

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**им. В.П. АСТАФЬЕВА**  
**(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Факультет иностранных языков

Выпускающая кафедра: кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

**Лакатун Елена Валерьевна**  
**МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ**

Тема **«Фонолексическое дерево» как прием визуализации при обучении лексической стороне речи на уроке английского языка в 6 классе**

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) магистерской программы Инновационные технологии в иноязычном образовании

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Заведующий кафедрой

канд. пед. наук, доцент Майер И.А.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2020 г. \_\_\_\_\_

Руководитель магистерской программы

канд. пед. наук, доцент Селезнева И.П.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2020 г. \_\_\_\_\_

Научный руководитель

канд. пед. наук, доцент Селезнева И.П.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2020 г. \_\_\_\_\_

Обучающийся Лакатун Е.В.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2020 г. \_\_\_\_\_

Красноярск 2020

## Оглавление

<b>Введение.....</b>	<b>3</b>
<b>Глава 1. Теоретико – методологические основы использования приемов визуализации при обучении лексической стороне речи на уроке иностранного языка в 6 классе</b>	
1.1 Использование приемов визуализации при обучении лексической стороне речи на уроке иностранного языка.....	7
1.2 Особенности обучения лексической стороне речи на уроке иностранного языка в 6 классе.....	19
<b>Выводы по главе 1.....</b>	<b>26</b>
<b>Глава 2. Разработка комплекса заданий с использованием приема визуализации «Фонолексическое дерево» в процессе обучении лексической стороне речи на уроке английского языка в 6 классе (на основе УМК «Spotlight», авторы: Ю.Е. Ваулина, О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс)</b>	
2.1 Описание приема визуализации «Фонолексическое дерево».....	29
2.2 Алгоритм работы с приемом визуализации Фонолексическое дерево при обучении лексической стороне речи на уроке иностранного языка в 6 классе (на основе УМК «Spotlight»).....	44
2.3 Комплекс заданий с использованием приема визуализации «Фонолексическое дерево» в процессе обучения лексической стороне речи на уроке английского языка в шестом классе (на основе УМК «Spotlight»).....	52
<b>Выводы по главе 2 .....</b>	<b>63</b>
<b>Заключение .....</b>	<b>66</b>
<b>Список использованных источников .....</b>	<b>67</b>

<b>Приложение А .....</b>	<b>75</b>
<b>Приложение Б.....</b>	<b>77</b>
<b>Приложение В.....</b>	<b>78</b>
<b>Приложение Г.....</b>	<b>79</b>

## Введение

В условиях развития современного мира, процессы глобализации и научно-технического прогресса диктуют новые тенденции в изменении подходах школьного иноязычного образования. Возрастает интерес к изучению иностранным языкам, в связи с этим школьный предмет «иностраннй язык», на сегодняшний день, выступает как средство познания иноязычной культуры посредством языка. Знание иностранного языка открывает перед человеком новые возможности и в первую очередь, возможность иноязычной коммуникации, без которой невозможно было бы представить новое прогрессивное становление современного общества. Следовательно, процесс иноязычного образования должен соответствовать требованиям времени.

На фоне этих изменений, роль визуальных образов, как средств передачи информации, стремительно растет и усиливается, поэтому интеграция визуальных приемов и способов в процесс обучения иностранному языку становится требованием современности.

Согласно Федеральному государственному образовательному стандарту основного общего образования (ФГОС ООО), предмет «Иностраннй язык» формирует коммуникативную культуру обучающихся, способствует общему речевому развитию, расширению кругозора, формированию представлений о диалоге культур, осознанию себя как носителя культуры и духовных ценностей своего народа, что предполагает использование инновационных информационно-педагогических технологий в иноязычном образовании.

Одной из наиболее эффективных информационно-педагогических технологий является визуализация. В данном исследовании «визуализация» (лат. *visualis* - зрительный) понимается как система знаково-символических средств, способствующих более глубокому пониманию лексических единиц иностранного языка. Такими средствами являются любые графические изображения (иллюстрация, схема, чертеж, план, рисунок, график), цветовые

схемы и другие способы наглядности, имеющие образовательную направленность.

Несмотря на обширную теоретическую базу, все еще недостаточно разработаны учебные материалы, которые были бы ориентированы на обогащение лексической стороны речи обучающегося посредством приемов визуализации. Ощущается недостаток источников информации, которые могли бы подготовить учителя к работе с различными приемами визуализации, в частности с приемом «Фонолексическое дерево».

**Тема исследования:** «Фонолексическое дерево» как прием визуализации при обучении лексической стороне речи на уроке английского языка в 6 классе».

**Объектом** диссертационного исследования является процесс обучения иностранному языку в основной школе.

**Предмет исследования:** приемы визуализации, направленные на обучение лексической стороне речи на уроке иностранного языка.

**Гипотеза исследования:** мы предполагаем, что если при обучении лексике на уроке английского языка в 6 классе использовать дополнительный комплекс заданий к приему «Фонолексическое дерево», то это будет способствовать развитию и обогащению языковой стороны речи обучающихся.

**Цель исследования** состоит в том, чтобы разработать комплекс заданий с использованием приема визуализации «Фонолексическое дерево» на уроке английского языка в 6 классе.

Для достижения поставленной цели были сформулированы **задачи исследования:**

1. Рассмотреть особенности обучения лексической стороне речи на уроке иностранного языка в 6 классе;
2. Уточнить содержание понятия «приемы визуализации» в иноязычном образовании;

3. Теоретически обосновать необходимость использования различных приемов визуализации в процессе обучения лексической стороне речи на уроке иностранного языка в 6 классе;

4. Описать прием визуализации «Фонолексическое дерево»;

5. Разработать комплекс заданий с использованием приема визуализации «Фонолексическое дерево» на уроке английского языка в 6 классе в дополнение к УМК «Spotlight», авторы: Ю.Е. Ваулина, О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс.

**Теоретическую базу исследования** составляют работы по лингводидактике и методике преподавания иностранных языков О.С. Богдановой, И.А. Зимней, Ю.Н. Караулова, И.И. Халеевой, Е. И. Пассова, И.Л. Бим, Н.Д. Гальсковой; описание приемов визуализации Е.В. Полякова Ю.А. Сверчкова, Г. А Никулова, Э. Н. Абдулаев; анализ особенностей обучения лексической стороне речи А.Н. Шамова, В.А. Бухбиндера, В. Штраус; работы по лингвокультурологии Г.Д. Томахина, Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова.

Для решения поставленных задач и проверки, исходных положений были использованы следующие **методы исследования**: теоретический анализ психолого-педагогической и методической литературы по проблеме исследования; изучение документации в сфере основного общего образования; обобщение теоретических данных.

**Научная новизна исследования** заключается в разработке авторского приема визуализации «Фонолексическое дерево» и комплекса заданий по использованию приема «Фонолексическое дерево» на уроках английского языка в 6 классе в дополнение к УМК «Spotlight» авторов: Ю.Е. Ваулина, О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс.

**Практическая ценность** исследования заключается в возможности использования разработанного комплекса заданий при обучении иностранному языку в 6 классе.

**Структура работы.** Данная работа состоит из введения, двух глав, выводов по каждой главе, заключения, списка использованных источников и приложений. Работа изложена на 74 страницах машинописного текста.

**Во введении** обосновывается актуальность работы, формулируются ее цель, задачи и гипотеза, определяются объект и предмет исследования, описывается теоретическая база, практическая ценность, методы исследования, структура и содержание работы.

**В первой главе** «Теоретико – методологические основы использования приемов визуализации при обучении лексической стороне речи на уроке иностранного языка в 6 классе» рассматриваются особенности обучения лексической стороне речи на уроке иностранного языка в 6 классе; уточняется содержание понятия «приемы визуализации» в иноязычном образовании; теоретически обосновывается необходимость использования различных приемов визуализации в процессе обучения лексической стороне речи на уроке иностранного языка в 6 классе.

**Во второй главе** «Разработка заданий с использованием приема визуализации «Фонолексическое дерево» при обучении лексической стороне речи на уроке английского языка в 6 классе» описывается прием визуализации «Фонолексическое дерево»; практическая часть главы содержит методические рекомендации по использованию приема визуализации «Фонолексическое дерево» на уроке английского языка в 6 классе в дополнение к УМК «Spotlight», авторы: Ю.Е. Ваулина, О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс.

**В Заключении** обобщаются результаты проведенного исследования, излагаются основные выводы и намечается перспектива дальнейшего исследования.

**Список использованных источников** включает 58 наименований работ отечественных и зарубежных авторов, государственные и общеевропейские нормативные документы, и учебные издания.

**Приложение А** включает глоссарий терминов с их определениями.

**Приложение Б** содержит ключ к заданию 3. Глава 2.

**Приложение В** содержит пример аутентичного текста по теме «Famous person».

**Приложение Г** включает примеры приемов визуализации.



# **Глава 1. Теоретико – методологические основы использования приемов визуализации при обучении лексической стороне речи на уроке иностранного языка в 6 классе**

## **1.1 Использование приемов визуализации при обучении лексической стороне речи на уроке иностранного языка**

Визуализация в жизни человека играет важную роль в восприятии и формировании собственной картины мира. С первых дней жизни человек уже сталкивается с визуализацией (яркие детские книжки, схемы букв и цифр, цветные схемы и рисунки) и в дальнейшем взаимодействует с ней в течение всей жизни, и усваивает большой объем информации с помощью передачи этой информации через средства визуализации. Именно визуализация стимулирует врожденные природные способности человека за счет интеллектуальной доступности, лаконичности, удобной подачи материала и интерактивности.

В некоторых исследованиях отмечено, что способность человеческого мозга декодировать информацию, заложенную в визуальных образах, гораздо выше, более чем в 60 тысяч раз, чем посредством других способов восприятия.

Наглядность всегда играла в жизни человека важную роль, и если взглянуть на историю, начиная с древних времен люди передавали информацию через настенные изображения, в которых содержалась история того или иного события, человека или эпохи. Некоторые визуальные образы являлись словами, декодируя которые, можно было узнать более подробную информацию о том или ином народе. По некоторым данным человеческий мозг ежедневно воспринимает как минимум 5000 визуальных сообщений. Большинство различных визуальных сообщений и сейчас закодированы символами и задачей человека является декодировать и понять данную информацию. Особенно актуально это в эпоху технического прогресса. Например, уже для многих не секрет, если в смс-сообщении

содержатся символы «:D» - это означает, что отправитель выражает эмоцию «смех» или посматривая на изображение, где мужчина, женщина и ребенок стоят рядом и улыбаются, то вероятнее всего картинка передает положительные эмоции семьи, так как в нашем сознании прочно закреплено понимание классической семьи «мама, папа, ребенок».

Поэтому новая цифровая эпоха современности способствует возникновению кардинально новой визуальной культуры. Все чаще происходит передача и обмен информации посредством переписок, постов с иллюстрациями в социальных сетях, на смену текста с описанием эмоций, приходят смайлики, эмодзи (см. Приложение А) и другие цифровые изображения.

Как уже было отмечено, способность мозга человека к наиболее успешному восприятию визуальных образов позволяет извлечь и использовать большой объем информации, «сжатый» в одном образе (картинке, схеме, таблице, диаграмме и т.д.). Стоит отметить, что около 65% людей больше всего опираются именно на визуальное восприятие окружающего мира. Стремясь развить зрительную память, человек также развивает и объем слуховой памяти, неосознанно тренируя сразу несколько органов восприятия. Следовательно, если правильно активизировать визуальное мышление, можно воздействовать на мышление в целом, обеспечить долгое хранение информации в памяти и в дальнейшем преобразовывать ее в речь.

Именно поэтому, в настоящее время и в иноязычном образовании большее предпочтение отдано визуальным приемам развития как грамматических, так и лексических навыков.

Рассмотрим более подробно термин «визуализация».

Слово «визуал» или «визуальный» происходит от латинского «visualis», что означает воспринимаемый зрительно, наглядный.

Р.С. Андерсон и Ф. Бартлетт, также упоминают термин «визуализация» в своих трудах, и наряду с ними М. Минский затрагивает его в своей теории

фреймов. [Цит. по: Поляков, 2001]. В этих трудах визуализация воспринимается как вынесение образа из внутреннего плана во внешний, используя ассоциативный ряд. А.А. Вербицкий определяет «визуализацию» следующим образом «Процесс визуализации – это свертывание мыслительных содержаний в наглядный образ; будучи воспринятым, образ может быть развернут и служить опорой адекватных мыслительных и практических действий». [Вербицкий, 1991, с.220].

Интеграция приемов визуализации в образовательный процесс дает возможность не только собрать воедино все теоретические данные, что позволит быстрее усвоить полученный материал, и впоследствии применять схемы для оценивания степени усвоения изучаемой темы.

При визуализации учебного материала следует учитывать, что наглядные образы сокращают цепи словесных рассуждений и могут синтезировать схематичный образ большей «емкости», «сжимая» тем самым объемную информацию.

Анализ отдельных публикаций по проблемам обучения иностранному языку с использованием приемов визуализации позволил выделить наиболее значимые принципы отбора приемов визуализации:

1. *Принцип целенаправленности.* Данный принцип подразумевает под собой, что тот или иной прием визуализации должен советовать конкретной цели в процессе обучения лексической стороне речи, исходя из необходимости реализации обучающего, воспитательного, развивающего и познавательного аспектов иноязычного образования.
2. *Принцип функциональности.* Выбранный прием визуализации должен выполнять те или иные функции обучающего, воспитательного, развивающего и познавательного характера, обеспечивая практическое овладение языком.
3. *Принцип комплексности* предполагает включение в содержание средства информации и/или знаний, позволяющих обеспечить

совместное обучение трем сторонам речи (лексической, грамматической и произносительной), их структурным компонентам, за счет чего происходит параллельное усвоение произношения, лексики, грамматики и развитие устной речи, чтения и письма [Изотова, 2015, с. 1].

Учитывая все вышесказанное, необходимо отметить что использование различных приемов визуализации предполагает, в первую очередь, особую подготовку выбранного образовательного материала перед его представлением обучающимся. Следовательно, большой объем информации должен быть представлен в более кратком, или точнее, в «сжатом» виде.

П.М. Эрдниев утверждает, «что наибольшая прочность освоения программного материала достигается при подаче учебной информации одновременно на четырех кодах: рисуночном, числовом, символическом, словесном». [Эрдниев, 1996, с. 166]. Таким образом, приемы визуализации отвечают всем четырем кодам и способны передать информацию в более сжатом, но при этом сохраняя полноту содержания главной мысли, за более краткий срок.

Важно отметить, абстрактный, иначе говоря - визуально направленный учебный материал, в первую очередь, необходимо конкретизировать, уточнять, и именно различные виды наглядности, визуальные образы лучше всего выполняют данную функцию – предоставить информацию кратко и в то же время содержательно.

«При восприятии наглядного материала человек может охватить единым взглядом все компоненты, входящие в целое, проследить возможные связи между ними, произвести категоризацию по степени значимости, общности, что служит основой не только для более глубокого понимания сущности новой информации, но и для ее перевода в долговременную память». [цит. по Сулятицкому, 2019, с.1].

Приемы визуализации знаний были созданы, а также появляются новые, с целью передачи и получения закодированной в визуальных образах

информация для получения новых и обогащения уже имеющихся знаний, а также стимулирования когнитивных процессов. Такие приемы визуализации помогают не только овладеть изучаемым материалом, но и запомнить, обобщить и проанализировать изучаемый материал, а также способствуют его более длительному сохранению в памяти и легкому воспроизведению.

Следовательно, приемы визуализации позволяют предоставить информацию, и развить лексические, грамматические, фонетические и многие другие знания в более доступной и удобной для усвояемости формы.

В настоящее время используется большое количество приемов визуализации знаний, особое внимание привлекают приемы визуализации с использованием современных информационных технологий, например: ментальные карты, инфографика, облака тегов и другие.

*Mind Maps* или *ментальные карты* впервые были изобретены в Америке, Т. Бьюзеном, в 60-70 годах XX века. Также *mind maps* в переводе называют карты памяти, умственные карты, карты запоминания и так далее.

Прием визуализации «ментальная карта» или «*mind map*» является способом графического выражения учебной информации, тех или иных процессов восприятия, который, благодаря своей легкости и доступности, позволяет не только обработать и запомнить необходимую информацию, но и решить различные творческие задачи, при этом подключая отделы мозга, отвечающие за память и мышление, благодаря чему можно задействовать оба полушария для формирования учебно-познавательной компетенции учащихся. Поэтому данный прием является одним из самых широко используемых в процессе образования.

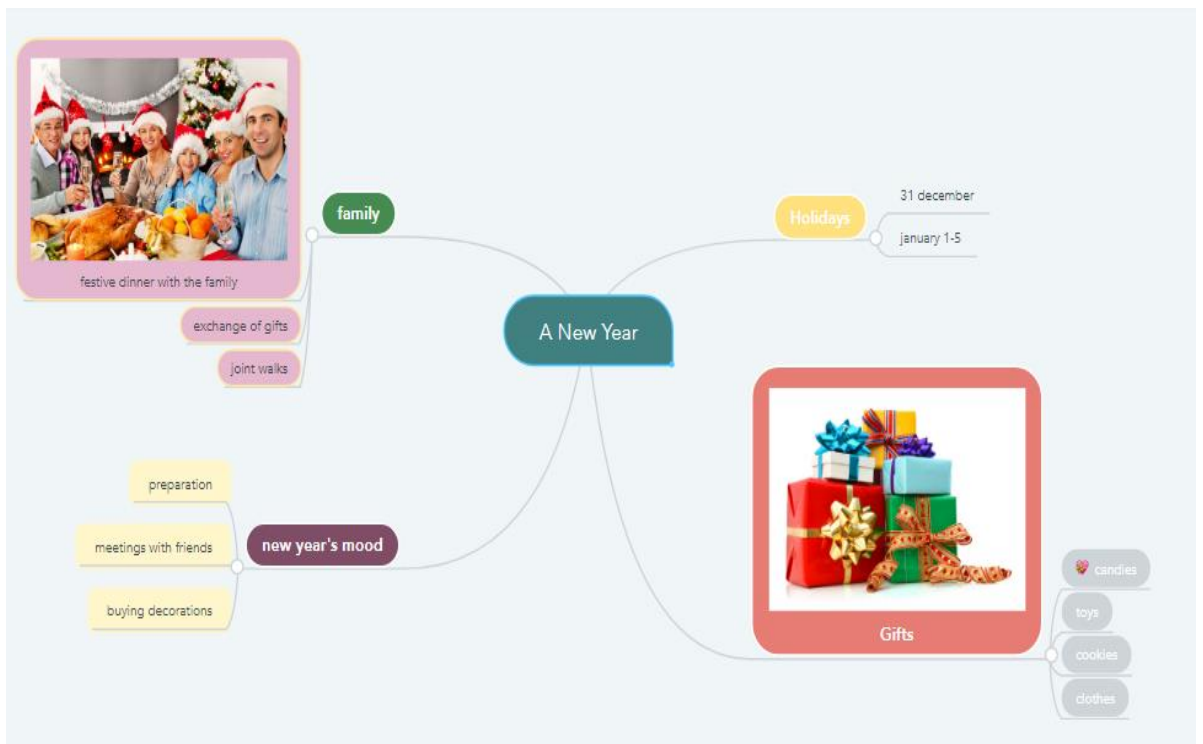


Рис. 1 - Наглядный пример ментальной карты

Ментальная карта - это конспект, только не скучный и нудный текст с сокращениями, а конспект «стихийный» и яркий, нарисованный. Умственная карта – это естественное выражение того, как работает мозг ребенка. [Использование ментальных карт на уроках иностранного языка, 2017, с. 1].

При составление ментальных карт, или буквально – умственных карт, в первую очередь задействованы:

- непосредственная память,
- ассоциативное мышление,
- творческое мышление.

Ментальная карта позволяет обучающимся включаться в работу, используя свои творческие способности, открыть путь для творческих и инновационных мыслей, основанных на многогранной природе слов и действительности, дает детскому мозгу возможность выразить в простой и в то же время сложной форме свою индивидуальность, тем самым благотворно влияет на повышение мотивации в обучении. (Примеры ментальных карт представлены в Приложении Г).

Ментальные карты охватывают широкий спектр явлений, таких как

- охватить взглядом множество предметов и явлений,
- позволяет наметить или выбрать маршрут, подсказать, куда вы двигаетесь,
- содержит большое количество данных,
- помогает решать проблемы, подсказывает новые пути для творчества,
- радует глаз,
- привлекает к себе глаза и мозг ребенка.

Отмечено, что действие работы ментальных карт имеет сходство с работой человеческого мозга и устроено по принципу запоминаний не текстами или предложениями, а образами, ключевыми словами, ассоциациями. Такое запоминание компонентов впоследствии позволяет разместить в памяти довольно большой объем информации. В процессе составления такие карты легко интериоризируются.

Разработанный нами авторский прием «Фонолексическое дерево» (ФД) имеет сходство с ментальными картами по схеме построения и по образовательным функциям, которое более подробно описано во второй главе.

Возможности и положительное влияние mind maps, как и фонолексического дерева, в частности, в иноязычном образовании трудно переоценить, поскольку их можно использовать как для освоения знаний социокультурной направленности, формирования и совершенствования грамматических и лексических навыков, так и при планировании монологического высказывания и диалогической речи, для развития умений письменной речи.

Способов изображения ментальных карт в настоящее время существует различное множество, от бумажных до технических. Преимущество как приема Mind map, так и ФД в том, что возможность их создания и демонстрации ограничивается лишь замыслом учителя. Для создания ментальных карт можно использовать такие компьютерные программы и

сервисы как ConceptDraw MINDMAP Professional, Mind Manager Pro 6, Edraw Mind map, сервиса bubbl.us.

Говоря о приемах визуализации с точки зрения развития лексической стороны речи обучающихся, важно выделить не менее интересный и визуальноразвлекательный прием «облака тегов».

Современное слово «тег», произошло от англ. Tag – метка, а словосочетание «облака тегов» - tag cloud, word cloud, wordle означают визуальное представление списка ярлыков, категорий или ключевых слов текста. Наглядный пример представлен в Приложении Г.

Существует различное множество сервисов по созданию «облака тегов», самыми популярными являются WordArt, Tagxedo-Creator, Wordle, WordsCloud, ОблакаСлов.рф.

Данный прием представляет собой иллюстрацию с изображением различных слов одной или нескольких тематик, расположенных в виде различных форм: сердца, квадрата, дерева и так далее. Данная платформа представляет собой поле, в которое необходимо ввести тот или иной текст, слова, ассоциации, определения, далее программа сгенерирует облако, отображая наиболее часто используемые или ключевые слова крупным шрифтом. Преимущество данного приема в том, что практически любой сложный текст можно преобразовать в наиболее простую наглядную информацию в виде одной иллюстрации, при этом сохраняя ключевые слова. Лучше всего данный прием визуализации подходит для работы с лексическим материалом, где за короткий промежуток времени необходимо выделить и/или запомнить большой объем лексических единиц. Использование этого приема визуализации наиболее полезно для обучающихся, воспринимающих большую часть информации с помощью зрения.

Сервисы по созданию «облака тегов» универсальны и открывают новые возможности в работе как учителя, так и обучающихся в процессе изучения иностранного языка. Такой прием позволяет творчески подойти к процессу обучения лексике и английскому языку в целом, что способствует повышению



мотивации со стороны школьников и успешной работе на уроке, а также позволяет обеспечить более качественное овладение учащимися устной речью, повысить уровень языковой и речевой подготовки, способствует формированию и совершенствованию лексических навыков.

Важно отметить, что такие сервисы предоставляются на бесплатной основе и их использование не предусматривает дополнительного обучения или особого подхода к пониманию принципа работы «облаков тегов»

Еще одним особым способом визуального представления информации является *инфографика* (далее - ИГ).

Такой прием визуализации представлен в виде наглядных, простых рисунках, схемах, таблицах или диаграммах, в которых закодирована та или иная информация. Реальные исходные данные – результаты наблюдений, измерений, размышлений – превращаются в ИГ после «редуцированного представления» с помощью графиков, цифр, диаграмм, слов в «отчеты» и конспективные образы, т.е. презентации-визуализации, после многоступенчатой обработки информации. Объект инфографики, как правило, состоит из информационно емких фрагментов, каждый из которых изначально имеет связи с множеством других фрагментов. [Селеменев, 2010, с. 60].

Ученые отмечают, что основной целью инфографики является информирование. Основное преимущество ИГ, как и многих других приемов визуализации, в том, что ИГ представляет собой простую и понятную структуру в виде схемы, графика, плана и т.д., в котором кратко изложена информация, чаще всего в виде тезисов, расчетов, слов-ассоциаций, подсчетов. Пример инфографики изображен на Рис. 2.



Рис. 2 - Пример приема визуализации «инфографика»

Важно отметить, что визуализация знаний или информации посредством приема ИГ предполагает в первую очередь анализ этой информации, выявление взаимосвязей между некоторыми данными в удобной форме, что позволяет эффективно передать знания, таким образом справедливо отметить, что ИГ это не только наглядный способ творчества, но и, главным образом, это один из основных приемов визуализации знаний.

Таким образом, используемая в обучении иностранным языкам система приемов визуализации предусматривает в качестве цели реализацию учебного, воспитательного, развивающего и познавательного потенциалов иноязычного образования посредством визуализации информации и визуализации знаний.

К структурным компонентам системы относятся: приемы визуализации информации и приемы визуализации знаний, при этом каждое из них

реализует все компоненты иноязычного образования (наглядные примеры приемов визуализации представлены в Приложении Г).

Следовательно, использование и создание системы различных приемов визуализации в иноязычном образовании предоставляют широкие возможности не только для знакомства с фактами, процессами и событиями культуры, но и передачи в доступной и легко усваиваемой форме лексических навыков. Благодаря этому процесс образования будет наиболее интересным, а значит полученная обучающимися информация будет усвоена успешно.

## **1.2 Особенности обучения лексической стороне речи на уроке иностранного языка в 6 классе**

К проблеме обучения лексике обращены работы многих исследователей и методистов, таких как Гальскова Н.Д., Гез Н.И., Колкер Я.М., Крушевский Н.В., Леонтьев А.А., Ляховицкий М.В., Миролубов А.А., Рахманов И.В., Фоломкина С.К., Якушина Л.З., Опарина Е.А. и др., а также практиков и авторов школьных учебников и учебных пособий, таких как Арбекова Т.И., Афанасьева О.В., Болтнева О.Ю., Бонк Н.А., Вайсбурд М.Л., Вербицкая М.В., Гацкевич М. А., Горчилина Е.Е., Дубровин М.И., Кауфман К.И., Костенко Г.Т., Левина И.И., Лукьянова Н.А., Семенюченко Н.В., Середина К.Г., Шамов А.Н., Шевцова С.В. Ими разработаны подробные теории, методы, приемы, стратегии, комплексы обучающих упражнений и текстов.

Требования к составу, тематике и объему лексического материала для усвоения в средней школе зафиксированы в Примерной программе основного общего образования Английский язык [Примерные программы начального, основного и среднего (полного) общего образования. Английский язык, 2010: 14]

Современная Примерная программа Английский язык содержит следующие требования к обучению лексической стороне речи:

Расширение объема продуктивного и рецептивного лексического минимума за счет лексических средств, обслуживающих новые темы, проблемы и ситуации общения. К 500 лексическим единицам, усвоенным в начальной школе, добавляется около 400 новых лексических единиц, включающих устойчивые словосочетания, оценочную лексику, реплики-клише речевого этикета, отражающие культуру стран изучаемого языка. Развитие навыков их распознавания и употребления в речи. Знание основных способов словообразования:

- аффиксация: – глаголы с префиксом re- (rewrite); – существительные с суффиксами -ness (kindness), -ship (friendship), -ist (journalist), -ing (meeting); – прилагательные с суффиксами -y (lazy), -ly (lovely), -ful (helpful), -al (musical), -ic (fantastic), -ian / -an (Russian), -ing (boring); -ous (famous), префиксом un- (unusual); – наречия с суффиксом -ly (quickly); – числительные с суффиксами -teen (nineteen), -ty (sixty), -th (fifth);
- словосложение: существительное + существительное (football);
- конверсия (образование существительных от неопределенной формы глагола – to change– change);
- распознавание и использование интернациональных слов (doctor).

ФГОС ООО имеет 2 уровня освоения учебных предметов «Иностранный язык» и «Второй иностранный язык»: базовый и углубленный. Освоение на базовом уровне направлено на достижение обучающимися порогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции, а также направлено на формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции; расширение и систематизация знаний о языке, расширение лингвистического кругозора и лексического запаса, дальнейшее овладение общей речевой культурой; на углубленном уровне направлено на достижение обучающимися уровня, превышающего пороговый, достаточного для делового общения в рамках выбранного профиля владения иностранным языком в соответствии с требованиями к предметным результатам ФГОС ООО

и с «Общеввропейскими компетенциями владения иностранным языком».  
[ФГОС ООО]

В своих трудах Е.А. Опарина указывает о том, что «методика ... теоретически обосновывает процесс и создает модель обучения (преподавания и изучения) иностранному языку ...» [цит. по Опариной, 2005, с. 11], а также определяет методологический компонент содержания обучения лексике как знания и умения ученика. [Там же, с. 19]. То есть учитель должен сообщить ученикам такие знания, которые помогут им сформировать умения самостоятельно и независимо организовывать и систематизировать работу с лексикой, опираясь на необходимые разъяснения, памятки и инструкции по использованию печатных словарей, форме ведения индивидуального словаря-справочника. [Там же, с. 20]. Лингвистический и психологический компоненты дополняют структуру содержания обучения лексике. Лингвистический компонент отражает особенности использования лексики в разных возрастных группах, психологический связан с особенностями формирования лексических навыков и умений. [Опарина, 2005, с. 22].

Овладение лексическими навыками является важнейшим процессом в развитии экспрессивных и рецептивных видов речевой деятельности. По Р.К Миньяр-Белоручеву, лексический навык определяется как «способность мгновенно вызывать из долговременной памяти эталон слова в зависимости от конкретной речевой задачи и включать его в речевую цепь». [Там же]. Другими словами, обучающемуся необходимо овладеть таким набором ассоциативных компонентов, значений, коннотаций, контекстов, синтагматических и парадигматических связей одной единицы лексики, чтобы весь этот выработанный комплекс системы семантического поля мог в любой момент позволить обучающемуся использовать полученные знания, давать мгновенный отклик, соответствующий данной коммуникативной обстановке.

Введение лексики неотъемлемо связано с построением единого поля смысла или семантического поля, основываясь на знании о существовании единого поля семантики с общими гармоническими подобиями как

первичными ассоциациями. [Черниговская, 2016]. Для возможности выстроить смысловые связи, тех или иных лексем, используется семантизация как метод поэтапного содержания на том уровне, на котором данная лексическая единица заложена как культурологическая составляющая определенной языковой группы.

Учебные программы на основе федерального компонента государственного стандарта основного общего образования закрепляют требования, предъявляемые к лексической стороне речи учащихся. Основными требованиями обучения лексике общеобразовательной школы являются: систематизация лексических единиц, изученных во 2 – 9 классах; овладение лексическими средствами для охвата новых тем, проблемы и ситуации устного и письменного общения. Лексический минимум выпускников основной полной средней школы составляет 1400 лексических единиц для базового уровня и 1600 лексических единиц для продвинутого уровня [Методика обучения иностранному языку, 2013, с. 1].

«... выпускники школы должны усвоить значение, форму лексических единиц и уметь их употреблять:

1. При осуществлении аудирования и чтения:

- соотносить звуковой/графический образ слова с его семантикой;
- узнавать и понимать изученные слова, словосочетания в речевом потоке;
- раскрывать значения слов и словосочетаний, исходя из контекста их употребления;
- устанавливать ассоциативные семантические связи слов;
- распознавать и понимать омонимы, омографы, однокоренные слова, интернациональные слова;
- понимать значение слов, опираясь на словообразовательные признаки (аффиксацию, конверсию, заимствования);
- различать и понимать лексику, обозначающую предметы и объекты повседневного быта стран изучаемого языка (денежные единицы, меры веса,

длины, обозначение времени и т. д.), речевые и этикетные формулы, безэквивалентную лексику (используя справочную литературу);

2. При осуществлении говорения и письма:

- правильно выбирать слова и словосочетания в соответствии с коммуникативной задачей общения;
- правильно сочетать слова в синтагмах и предложениях;
- соблюдать структурную и морфологическую корректность оформления слов и словосочетаний;
- владеть лексико-смысловыми и лексико-тематическими ассоциациями;
- осуществлять эквивалентные замены, например, подбирать синонимы и антонимы, перефразировать;
- включать изученные ключевые слова и словосочетания в речь;
- владеть механизмами расширения и сокращения предложений.

Выпускники также должны знать:

- правила словообразования лексических единиц и их сочетаемости;
- лексические средства связи в предложениях и тексте;
- этимологию отдельных слов;
- отдельные понятия, значение которых выражается по-разному в различных языках;
- классификацию лексики по лингвистическому принципу». [Цит. по Гальсковой, 2010, с. 238].

Лексический минимум подразделяется на три категории: *активный, пассивный и потенциальный*. Активный лексический минимум составляют такие лексические единицы, которые обучающийся должен свободно использовать в процессе репродукции всех видов речевой деятельности.

В некоторых исследованиях выделяют также актуальный словарь внутри данного лексического минимума. С теоретической точки зрения, такой словарь усваивается обучающимися наиболее успешно и свободно используется в речи.

Наряду с активным лексическим минимумом существует пассивный лексический минимум, который используется в таких видах речевой деятельности как чтение, письмо и аудирование. Усвоение такого лексического минимума, как правило, частично и может меняться с течением времени. Например, уровень пассивного усвоения иноязычной лексики может быть изменен при активизации пассивного лексического запаса посредством специальных упражнений, тогда слова из пассивного минимума переходят в разряд активного.

Активное присвоение иноязычной лексики индивидуальных комбинаторно-когнитивных способностей обучающихся происходит за счет обогащения *потенциального словаря*. Использование ими языковой догадки с опорой на уже полученные лексические знания, сопутствующий контекст, сходство с лексикой родного языка и т.п. – все это должно способствовать расширению пассивного словаря через потенциальный. [Методика обучения иностранному языку, 2013, с. 2].

Обогащение потенциального активного и пассивного словаря обучающихся 6 классов должно происходить за счет развития фоновых знаний, фоновой лексики, развития навыков распознавания и употребления в речи лексических единиц, обслуживающих ситуации в рамках тематики основной и старшей школы, а также наиболее распространенных устойчивых словосочетаний, реплик-клише речевого этикета, характерных для культуры стран изучаемого языка, и развитие навыков работы со словарями – все это заложено в методологию комплексного обучения английскому языку с целью достижения максимального коммуникативного результата в ситуациях межъязыкового общения.

«Принципы отбора варьируются в зависимости от цели, метода, условий обучения ... и делятся на две группы: основные (принцип семантической ценности, принцип сочетаемости, принцип стилистической неограниченности, принцип частотности, принцип пропорциональности) и дополнительные (принцип аутентичности и современности, принцип



словообразовательной ценности, принцип исключения синонимов, принцип многозначности, принцип строевой способности и др.)». [Методика обучения иностранному языку, 2013, с. 1].

Обучение английскому языку содержит в себе огромный потенциал актуализации лексики, то есть привнесения ее в действительность, и активизации как практического использования для русскоязычных учащихся [Доржиева, 2012, с. 1996-1998].

«Непреднамеренное запоминание и воспроизведение осуществляется легко и свободно, если оно связано с активной умственной или практической деятельностью, и с применением жизненно важной информации. Преднамеренное запоминание и воспроизведение направлено на приобретение сложной научной информации, имеет отвлеченный характер. Усвоение и восстановление такой информации требует от субъекта больших волевых усилий, в связи с этим они приобретают произвольный характер». [Там же, с.196-200].

Волевая установка на усвоение иноязычной лексики опирается на познавательный интерес и языковую догадку при проведении этимологических параллелей, то есть при вскрытии русского «шифра» в английской лексике. И здесь проявляет себя единое поле семантики или поле резонансных гармоник. Культурное наследие и родовая память, заложенные в русском языке, являются тем самым культурным генетическим кодом – хранителем сокровищ языкового наследия наших предков.

Память – это открытый доступ к полученной ранее информации. Границы памяти имеют подвижность в силу изменения доступности такой информации. Чем больше и разнообразнее усилий (энергии, подходов, ракурсов внимания) вложено в освоение жизненного материала, тем больше подробностей запечатлевает память. Поэтому для полноценного функционирования памяти и необходимо построение системных лексических структур, которые позволяют создать эффективный механизм-анализатор новой и уже полученной ранее информации, запускающий в действие алгоритм

дешифрования заложенного в лексике знания. А это, в свою очередь, создает предпосылку к универсализации входящей информации и задействовании ресурсов сохранности памяти в целом, то есть границы памяти приобретают функцию константы увеличения ее объема.

### **Выводы по первой главе**

В первой главе были рассмотрены различные приемы визуализации, которые активно используются в иноязычном образовании и их влияние на обучение лексической стороне речи.

Наиболее эффективными приемами визуализации принято считать такие как ментальные карты, инфографика, облака тегов и другие. Данные приемы приемы визуализации положительно сказываются на процессе обучения лексической стороне речи, поэтому в нашем исследовании мы разработали авторский, не менее эффективный, на наш взгляд, прием визуализации, который акцентирует внимание на развитие лексических навыков и способствует лучшему усвоению и запоминанию таких лексических единиц, которые содержат в себе важную культурную информацию страны изучаемого языка. Наиболее подробно данный прием рассмотрен во второй главе данного исследования.

Обучение лексической стороне речи мы определяем, как интегрированное развитие словаря обучающихся (активизация и его обогащение) и усвоение лексических норм иностранного языка. [Опарина, 2005, с. 22]

Лексика, будучи основополагающим аспектом языка, играет важную роль в формировании иноязычной коммуникативной компетенции.

Требования к составу, тематике и объему лексического материала для усвоения в средней школе зафиксированы в Примерной программе основного общего образования Английский язык [Примерные программы начального, основного и среднего (полного) общего образования. Английский язык, 2010: 14]

Современная примерная программа ООО Английский язык содержит следующие требования при обучения лексической стороне речи:

Расширение объема продуктивного и рецептивного лексического минимума за счет лексических средств, обслуживающих новые темы, проблемы и ситуации общения. К 500 лексическим единицам, усвоенным в начальной школе, добавляется около 400 новых лексических единиц, включающих устойчивые словосочетания, оценочную лексику, реплики-клише речевого этикета, отражающие культуру стран изучаемого языка. Развитие навыков их распознавания и употребления в речи.

Обучение лексической стороне речи будет наиболее продуктивным при использовании различных приемов визуализации, поскольку такие приемы позволяют представить большой объем образовательного материала в виде простых и понятных схем, рисунков, таблиц, графиков, тем самым включая в мозг человека те органы восприятия, которые цепной реакцией способствуют подключению других органов чувств и восприятия, что впоследствии способствует лучшему запоминанию и усвоению полученных знаний.

Известно, что мозг человека способен гораздо быстрее, примерно в 60 тысяч раз, декодировать, обработать и запомнить информацию, предоставленную посредством визуальных, наглядных образов, нежели обычный текст. Это позволяет упростить и сделать более запоминающейся сложную лексическую информацию, тем самым повышая уровень мотивации обучающихся к изучению иностранному языку.

В ходе исследования рассмотрено понятие «визуализация», приемы визуализации и принципы отбора приемов визуализации. Выделенные Е.И. Пассовым четыре аспекта иноязычного образования: познавательный, развивающий, воспитательный и учебный, являются основополагающими в исследовании визуализации как приема обучения лексической стороне речи. [Пассов, 2011, с. 67].

Таким образом, мы можем сделать вывод о том, что визуализация информации на уроках английского языка в 6 классах общеобразовательных

учреждений является важным компонентом в обучении как лексической, так и других видов речевой деятельности, благодаря которой обучающиеся включаются в процесс изучения английского языка с большим интересом. Потенциал приемов визуализации в их широком разнообразии - несмотря на то, что в нашем исследовании мы рассмотрели только несколько, в активной практике преподавания таких приемов значительно больше, что позволяет учителю выбирать те приемы, которые будут лучше всего подходить к урокам и разработкам, а также позволяют дополнить уже имеющиеся материалы урока визуальным сопровождением для ассимиляции знаний.

При методически грамотном использовании, визуализация поможет создать мотивацию учащихся к активному участию в учебном процессе и овладению английским языком как средством коммуникации, а также повысит качество знаний и позволит усвоить необходимый лексический материал.

**Глава 2. Разработка комплекса заданий с использованием приема визуализации «Фонолексическое дерево» в процессе обучения лексической стороне речи на уроке английского языка в 6 классе (на основе УМК «Spotlight», авторы: Ю.Е. Ваулина, О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс)**

**2.1 Описание приема визуализации «Фонолексическое дерево»**

В настоящее время существует множество приемов визуализации, которые мы подробно описали в первой главе. Многие из них уже активно используются в практике преподавания иностранных языков и имеют высокий показатель эффективности, но не все из них используются с учетом взаимосвязи языка и культуры. Поэтому мы разработали свой авторский прием визуализации «фонолексическое дерево» (ФД), который выполняет все образовательные задачи приемов визуализации в обучении лексической стороне речи обучающихся основываясь на «фоновой лексике» и взаимосвязи языка и культуры, и непосредственного обогащения «фоновых знаний».

Прежде всего, обратимся к модели лингвистического знака, выработанной Ф. де Соссюром: языковая единица, в первую очередь, слово, имеет план выражения – звуковую или графическую оболочку (означающее, лексему) и план содержания, смысловую часть – семему (означаемое). Именно план содержания соотносится с реальной действительностью, однако, разумеется, не сам по себе, а посредством отражения в человеческой психике.

Таким образом, основными составляющими значения слова является его отнесенность, с одной стороны, к денотату, обозначаемому отрезку окружающей среды, а с другой к сигнификату, ментальному образованию. Классическое понимание взаимоотношений слова,



действительности и психики иллюстрируется семантическим треугольником Г. Фреге, где R – звуковой или графический референт, Dn – денотат, предмет действительности и Ds – сигнификат (понятие, смысл). В современной психолингвистике, данные которой очень важны и для лингводидактики, существует тенденция критиковать данную схему как дающую слишком «упрощенную геометрическую интерпретацию соотношения между знаком, понятием и предметом». [Мамонтов, 2010, с. 167].

Однако, при многообразии подходов к рассмотрению значения слова (ассоциативный, признаковый, прототипный, ситуационный,

параметрический), не имеется безоговорочного понимания психических механизмов функционирования слов, хотя вырабатывающиеся термины и категории и проникают в исследования в рамках смежных наук. Объем и направленность данной работы не позволяет детально углубляться в рассмотрение противоречивых мнений по этому вопросу.

В русле нашего исследования представляется более целесообразным обратиться вслед за Е.М. Верещагиным и Н.Г. Костомаровым, в плане содержания слова к термину «лексическое понятие», связанному и с мыслительной деятельностью, и с системой языка. Итак, в плане отнесенности к категориям психики лексическое понятие представляет собой «продукт и инструмент одной из познавательных способностей человека», в большей степени – классифицирующей; его определяют как «правило, применение которого к описанию объекта позволяет определить, принадлежит ли данный объект к тому множеству, которому соответствует рассматриваемое наименование». [цит. по Гальсковой, 2012, с. 13].

Именно лексические понятия чаще всего являются предметом фиксации в филологических словарях. Как отмечают и психологи, и лингвисты, лексическое понятие – не однородная категория, а совокупность определенных элементов, признаков, благодаря соотношению с которыми мы определяем, можно ли назвать конкретный предмет или явление данным словом.

Вслед за Е.М. Верещагиным и Н.Г. Костомаровым, мы считаем целесообразным во избежание путаницы с другими, в принципе подходящими по смыслу, терминами семасиологии как «компонент», «элемент» или «единица» остановить свой выбор на понятии «семантические доли». [Верещагин, 2000]

Каждое понятие формируется при наличии определенного сочетания таких долей. Скажем, основное значения слова «дерево» можно разделить на несколько СД – 1) многолетнее 2) растение 2) с твердым стволом и 3) отходящими от него ветвями, 4) образующими крону.

При этом каждая СД также является понятием, то есть каждое понятие формируется за счет пересечения с другими и их взаимного ограничения. В некоторых исследованиях выделяют также иерархическую структуру значения, отмечая наличие в некоторых словах «концептуального ядра» - интегрирующего родового значения; дифференциальных компонентов, позволяющих противопоставить слово в системе языка единицам того же уровня; и потенциальных, отражающих дополнительные свойства. При этом если какую-то из основных СД заменить, убрать или добавить, образуется иное понятие.

Связь материальной оболочки слова и лексического понятия является, согласно теории языка как знаковой системы, чаще всего условной, и поэтому не неразрывна; они обладают относительной самостоятельностью, что подтверждается множеством случаев, когда человек имеет представление о чем-то, но не может сформулировать или вспомнить обозначение; и наоборот, при изучении иностранного языка нередки случаи, когда при знакомстве со звуковой оболочкой обучающийся забывает, что именно ей обозначается.

Это делает возможным существование межъязыковых лексических понятий, которые присутствуют в двух и более этнокультурных общностях и «без потерь информации» выражаются на разных языках. [Гальскова, 2012, с. 16]. Такие межъязыковые понятия являются частью фоновых знаний, которые являются основополагающими в разработанном нами авторском приеме визуализации «фонолексическое дерево». Рассмотрим более подробно понятие «фоновые знания».

Как известно, общность социальной истории находит своё выражение прежде всего в знаниях об окружающем мире. [Гальскова, 2012, с. 84]. Значительную часть таких знаний составляют так называемые *фоновые знания*, по поводу трактовки которых в научной литературе существуют различные мнения. Так, Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров определяют фоновые знания как «общие для участников коммуникативного акта знания». [Цит. по: Бим, 2010, с. 126]. Иными словами, это та общая, часто

страноведческая или, правильнее сказать, культурологическая для коммуникантов информация, которая обеспечивает взаимопонимание при общении. С точки зрения О.С. Ахмановой, фоновое знание – это «обоюдное знание реалий говорящим и слушающим, являющееся основой языкового общения». [Там же, с. 140]. Г.Д. Томахин даёт определение фоновым знаниям в широком и узком планах. «Фоновые знания в широкой трактовке – это практически все знания, которыми располагают коммуниканты к моменту общения». [Томахин, 1995, с. 84]. «Иногда фоновые знания понимаются в узком плане – как только те знания, которыми располагают оба коммуниканта, т.е. знания, общие для участников коммуникативного акта». [Там же, с. 86].

Не менее значимым в лингвокультурологии и в процессе иноязычного образования является понятие *лексического фона*. Как отмечают Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров, «лексический фон устанавливает границы осмысленной сочетаемости слов: личный выбор действует только в их пределах... Лексический фон устанавливает не только границы осмысленной коммуникации, но и её языковую форму». [Верещагин, 1990, с. 77]. От лексического фона, а не от лексического понятия производны тематические связи слова, именно он ответственен за синтаксическую сочетаемость слова. Таким образом, вслед за Е.М. Верещагиным и В.Г. Костомаровым лексическим фоном можно считать *«всю совокупность непонятных \*семантических долей (см. словарь Приложение А), относящихся к слову»*. [Верещагин, 1990, с. 77].

Важно отметить, что в языкознании довольно долгое время вся содержательная сторона слова отождествлялась с лексическим понятием (Ю.С. Степанов, А.А. Реформацкий, Ю.С. Маслов). Однако каждый язык конкретного народа прошел вместе с ним определенный исторический путь, сформировался в своеобразных условиях и продолжает развиваться в специфической обстановке; он неизбежно по-особому отражает действительность, накапливая и сохраняя опыт ее познания культурно-языковым коллективом. Большинство лексических единиц в первую очередь



соотносятся именно с понятием, но весь их семантический объем этим не исчерпывается. При произнесении каждого слова у носителя языка, помимо понятия, неизбежно возникает цепь ассоциаций, переносных, коннотативных значений, возможных сочетаний слова и связанных с ним значимых событий. Разумеется, значительная доля подобных связей будет индивидуальной, однако язык изначально имеет общественную природу, поэтому существенная часть таких ассоциаций будет присуща всем членам языковой общности и определяться национальной спецификой.

Скажем, с тем же словом «ложка» каждый русскоговорящий свяжет не только понятие предмета посуды, но и то, что она может быть «деревянной», «пластмассовой», «алюминиевой», «столовой», «чайной», «десертной»; «сахара», «соли», «супа», что ею можно «есть», «помешивать», «стучать», наверняка вспомнит и «ложку дегтя в бочке меда», «в час по чайной ложке», «дорога ложка к обеду» и так далее. Лексическая единица, отражающая аналогичное понятие во французском, будет иметь набор далеко не во всем совпадающих с русским связей. Так, «**spoon**» может быть «**dessert spoon**» - десертная ложка, «**measuring spoon**» ≈ мерная ложка, «**soup spoon**» ≈ столовая ложка, **table spoon** —лопасть (весла); также по-английски возможно, например, «**to be born with a silver spoon in one's mouth** - родиться в сорочке». В данном примере слова *measuring, soup, table, silver* будут являться лексическим фоном слова «*spoon*».

Первым русским лингвистом, который ввел в лингвистику понятие культурно-исторического компонента значения, считается Н.Г. Комлев. Он высказал мысль о том, что слово, отражающее предмет или явление действительности определенного социума, не только означает его, но и создает при этом некоторый фон, ассоциирующийся с этим словом. Поэтому в семантике слова должен содержаться некоторый компонент, фиксирующий именно данный социальный фон, в котором слово существует. [Лакатун, 2018, с. 24].

Также в русле лингвострановедения, отталкиваясь от практики преподавания русского языка как иностранного, Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров явились первыми, кто подробно изучил, сформулировал и научно обосновал существование смысловых компонентов, не входящих непосредственно в лексическое понятие. Эта совокупность непонятных семантических долей была названа лексическим фоном (далее – ЛФ), по аналогии с термином фоновые знания – «обоюдное знание реалий говорящим и слушающим, являющееся основой языкового общения». [Верещагин, 1990, с. 498]. Лексические фоны даже понятийно сопоставимых слов разных языков почти никогда не совпадают полностью. В содержание лексической единицы могут входить и межъязыковые, и расходящиеся в разных языках СД, среди которых часть явно отражает национально-культурную специфику. В своей теории исследователи раскрывают ряд существенных свойств ЛФ.

Эта сторона значения по природе своей отражает экстралингвистическую связь предметов и явлений, однако представляет собой неотъемлемую часть языка. Именно фон обуславливает ассоциативные связи слова на парадигматическом и синтагматическом уровнях, определяя, в первую очередь место слова в языковой системе, фиксируя обыденное традиционное отражение внеязыковой действительности. Обоюдные знания об этих связях выступают на первый план при непосредственной коммуникации, ведь «коммуникация возможна только лишь при наличии значений, которые *принимаются, используются* ее участниками и *понятны им*». [Верещагин, 1990, с. 78]. Лексический фон принципиально важен, так как именно он «очерчивает границы осмысленной сочетаемости слов» и языковую форму практического словоупотребления, характеризуя узуальное употребление ЛЕ. [Там же, с. 498].

В личном общении, когда объектом являются нелингвистические сведения, ЛФ обычно является подразумеваемым, а объектом, на который направлена коммуникация, он может становиться при метаязыковом её виде, в процессе и результате которого целенаправленно формируется или

модифицируется индивидуальная структура значения, обрастая новыми СД. Последний вид общения особенно необходим в учебно-образовательных целях, наблюдается при семантизации слова.

Принципиальным является тот факт, что семантическая сторона слова, в том числе и ЛФ, принадлежа языку, в сознании индивида хранится в неязыковой форме. Онтологическая природа существования СД в психике является объектом пристального изучения психолингвистики, однако она не доступна непосредственному наблюдению, что затрудняет раскрытие её сущности; но достоверно известно, что ЛФ не привязан к исходной форме представления. Полученные сведения никогда не остаются в сознании в фиксированном виде, по-настоящему усвоенное значение всегда подвергается переработке. Это обуславливает возможность семантизации фоновых долей на родном или более изученном языках, также как и использование дополнительных средств наглядности. Поскольку ЛФ включает невербальные компоненты, то особенно действенным в плане семантизации оказывается сочетание зрительного лингвострановедческого образа с поясняющим текстом, который может дополняться еще и иллюстрирующим, скажем, отрывком из известного литературного произведения, стихотворения. Без объяснения детали изображения, имеющие какую-то национальную специфику, останутся непонятыми, а зачастую и незамеченными.

Из существенных свойств ЛФ стоит отметить, его большую, с одной стороны мобильность по сравнению с понятием, с другой – инерцию. Фон вбирает информацию об изменениях, происходящих в обществе, включая всё новые и новые СД, часто не фиксируемые в понятии, при этом утрачивая те, которые становятся неактуальными. К примеру, со словом «gene» у англичана, жившего в XIX веке, не ассоциировалось «genetic», ведь о генной инженерии тогда еще ничего не знали. Также, понятийное значение слова «mother» остается неизменным, лишь меняя свои формы «mum», «mommy», но такие словосочетания как «unwed mother», «single mother», «working mother» были

не популярны и существовали исключительно в семьях более современных, нежели традиционных.

При этом ЛФ часто сохраняет СД уже исчезнувшие из понятия или отражающие несуществующее более явление в окружающей человека среде.

Благодаря этим диалектически взаимосвязанным свойствам ЛФ является хранителем и ценным источником важных исторических сведений, а также информации о современном состоянии общества.

Состав СД может рассматриваться с разных точек зрения. Прежде всего, различают индивидуальные, являющиеся достоянием конкретного человека и социальные, имеющиеся у каждого члена этнокультурной общности. Именно их раскрытие представляет интерес для лингвокультурологии, этно- и социолингвистики, а также для практики иноязычного образования. Хотя порой личностные СД могут становиться достоянием всего языкового коллектива; речь идет, прежде всего, о наиболее известных и ценных художественных произведениях. К примеру, из французского языка: выражение «*dame aux camélias*» - «дама с камелиями, куртизанка», безусловно, стало употребляться под воздействием известного романа Дюма-сына.

Существенно деление СД на экзотерические и эзотерические. Экзотерические присущи множеству слов и по отношению к конкретным ЛЕ являются как бы «внешними», они многочисленны и с трудом поддаются полному описанию. Так, в лексический фон «shoes» входят единицы «clothing», «wear», «home wear», «leisure», «small», «baby» и другие, список которых можно продолжать практически бесконечно. Однако эти же слова могут сочетаться и вызывать ассоциации с множеством других. Эзотерические же, «внутренние» доли присущи только данному слову или группе семантически родственных слов. Как раз они и отражают семантические особенности слова, имеют явно выраженную национально-культурную специфику. Поэтому главным образом эти СД и подлежат отдельной семантизации, тем более что, в сравнении с экзотерическими, они довольно

немногочисленны и вполне вычленимы. Упомянутое «slippers» в сочетании «in someone else's shoes» - быть на месте кого-либо, фразеологизм также являющийся лексическим фоном, который также будет отражать определенную культурную традицию.

Усвоение национально-культурных особенностей очень важно для успешного участия в ситуациях межкультурной коммуникации. В современной литературе в качестве единицы, лежащей в основе фоновых знаний инокультурной общности, называют «фреймовую пресуппозицию» (В. П. Фурманова), которая рассматривается «как невербальный компонент коммуникации, как сумму условий, предпосылаемых собственно речевому высказыванию и являющихся национально-специфическим индикатором интракультурного общения». [Верещагин, 1990, с. 498]. Приобщение к таким знаниям возможно через освоение специфических СД.

Большая доля культурологической информации аккумулируется в лексическом фоне, определяя пресуппозицию общения и актуализируясь в общении, как правило, имплицитно. Как абстрактная система языка существует благодаря тому, что реализуется каждый раз в конкретной и неповторимой речевой деятельности, так и лексический фон, принадлежа языку, сохраняется в составе субъективных связей мышления индивидов. В связи с тем, что для полноценного извлечения фоновой информации из текста или из рассказов соотечественников, побывавших в другой стране необходим уже достаточный уровень сформированности коммуникативной и культурологической компетенций и исследовательских навыков. Работа со словарями доступна учащимся, развивает очень ценные умения самообучения, однако использование одноязычных толковых словарей опять же предполагает должный уровень сформированности лингвистической компетенции. В большинстве учебных ситуаций, особенно на начальном и среднем этапах обучения, для полноценного усвоения слова и постижения стоящей за ним культурнообусловленной действительности необходимы способы обогащения фоновой лексики в образовательный процесс,

предполагающие немалые усилия педагога. Самыми адекватными имеющимся образовательным условиям и наиболее часто используемыми нами являются два нижеописанных способа:

- Толкование лексических единиц, отражающих внеязыковую национально-культурную специфику; при этом необходимо объяснить сущность явления или какой-то его стороны
- Филолого-дидактический способ извлечения культурологической информации, разработанный О.С. Богдановой и А.В. Севастьяновой, позволяющий наиболее комплексно рассмотреть подлежащее усвоению явление. Изначально подразумевает работу с текстами, имеющими ценное в отношении национально-культурных особенностей содержание. Может сочетать в себе немало элементов традиционных видов семантизации, таких как этимологизация, прямой метод с использованием наглядности и другие, в зависимости от материала и возможностей учащихся; чаще всего реализуется в форме специально составленного лингвокультурологического комментария. [Богданова, 2017, с. 25].

Таким образом, прием визуализации «ФД» можно отнести ко второму способу, который, по нашему мнению, является хоть и наиболее трудоемким, но также наиболее продуктивным.

Основываясь на всем вышесказанном, необходимо подчеркнуть важность слов «фон» и «лексика», которые и являются основополагающими в данном приеме, отметим, что Фоновая лексика (ФЛ) имеет для нас очень важное значение, поскольку именно она будет являться основной частью ФД или «листвой» дерева. Суть данного приема состоит в том, чтобы изобразить фонтовую лексику *наглядно*, именно поэтому данный прием содержит в себе такие слова как «фон» и «лексика», таким образом давая отсылку к этим компонентам, которые и являются основой приема и его важной составляющей.

Рассматривая схему ФД, на рис.1, иными словами базовый «скелет», можно увидеть, что в «корне» ФД находится ключевая или основная лексическая единица, которая также может являться основной темой при разработке ФД. Листва представляет собой лексический фон той ключевой/основной лексической единицы. Выделенные красным являются лексические компоненты, или, как называют их Верещагин и Костомаров, – семантические доли (СД).



Рис.1 - Базовая схема приема визуализации «Фонолексическое дерево»

В своих трудах ученые отмечают, что СД обладают свойством самостоятельности и могут входить в разные лексические понятия. Например, СД *предмет мебели* входит в лексическое понятие слов, имеет лексический фон из слов *шкаф, стол, диван, тумбочка* и т.д. Количество повторяющихся СД в составе двух разных понятий может варьироваться. [Лакатун, 2018, с. 25].

Прием ФД представлен как прием визуализации в обучении лексической стороне речи не просто так. А.Н. Иоффе определяет визуализацию в иноязычном образовании как способ получения и обобщения знаний на основе зрительного образа понятия, события, процесса, явления, факта, основанный на ассоциативном мышлении и системном структурировании информации в

наглядной форме. [Иоффе, 2012, с. 5]. Прием ФД позволяет сложную текстовую информацию перевести в более простой и легко усваиваемый визуальный формат, а СД облагающие лексическим фоном помогут обучающимся не только запомнить новую лексику, но и придадут ей дополнительный окрас, тем самым обогащая их собственную картину мира. Мы предполагаем, что данный прием визуализации выполняет функции формирования лексико-грамматических и слухопроизносительных навыков, а также соответствует следующим дидактическим принципам:

- принцип активности, реализуемый за счет интерактивности и возможности выразить свою собственную позицию в процессе работы с ФД;
- принцип наглядности, продуктивное использование следующих каналов восприятия: слухового, зрительного и моторного, что способствует повышению интереса и мотивации в обучении и выполнении поставленных задач
- принцип посильности, продвижение от простого к сложному;
- принцип аутентичности, все методики работы с приемом ФД основаны на полном погружении в иноязычную речь и культуру;
- принцип культуросообразности и коммуникативности, осуществляющиеся как единое целое в процессе подготовки и проработки информации для работы с ФД устное и письменное обсуждение тем.

Известно, что наглядность применяется и для стимулирования речевой деятельности, которая невозможна без базовых единиц лексики. Рассмотрим одну из возможных методик работы с ФД, в которой активизируются такие виды речевой деятельности как чтение, говорение и письмо.

Рассмотрим одну из методик работы с ФД, которая демонстрирует эффективное использование вышеперечисленных видов деятельности и осуществление описанных нами дидактических принципов.



Разработанный прием визуализации используется на базе УМК «Spotlight» в 6 классе. Тема «Famous firsts» впоследствии станет главной семантической долей (СД) или корнем фонолексического дерева показанного на Рис.2. Листовой ФД является фоновая лексика по изучаемой теме, основные СД представлены в виде имен известных личностей Великобритании: Уолт Дисней и Маргарет Тэтчер, с присущим им лексическим фоном слова, слова которого связаны с ключевой СД. Перед знакомством с приемом ФД и началом работы, обучающиеся делятся на несколько групп, далее из предоставленного списка имен известных персоналий они имеют возможность выбрать любое из перечисленных, будучи не знакомыми с ними. После этого учитель демонстрирует обучающимся прием ФД и на примере «листка» Walt Disney, используя готовый лексический фон слова, коротко рассказывает об Уолте Диснее параллельно демонстрируя связанные с ним иллюстрации. Такая мини презентация помогает на простом примере показать структуру работы с ФД.

Далее, обучающиеся, разбившиеся по группам, получают текст и задание заполнить один пропущенный столбец в листе ФД по примеру уже представленных. Каждая группа должна прочитать заранее подготовленный учителем текст, пример которого представлен в Приложении В, о другой известной личности, выбранную ими в начале работы, выделить ключевые или ассоциативные слова, связанные с данной персоналией, и в завершении этого, каждая группа должна рассказать самое важное, на их взгляд, и интересное о их персонаже, опираясь на выписанные в пропущенный столбец ассоциативные слова. Главным условием такой методики работы должно быть то, что полученный текст группам не должен быть скучной биографией, а именно *лингвокультурологически* (см. Приложение А) наполненным интересным и кратким текстом о конкретном герое. Задача данного приема не только ознакомить учеников с новой лексикой для дальнейшего запоминания, но и главным образом вызвать интерес, удивление и мотивацию к познанию и желание поделиться наиболее интересной информацией, которую они

получили в процессе работы, используя выбранный ими лексический набор слов или, другими словами, фоновую лексику.

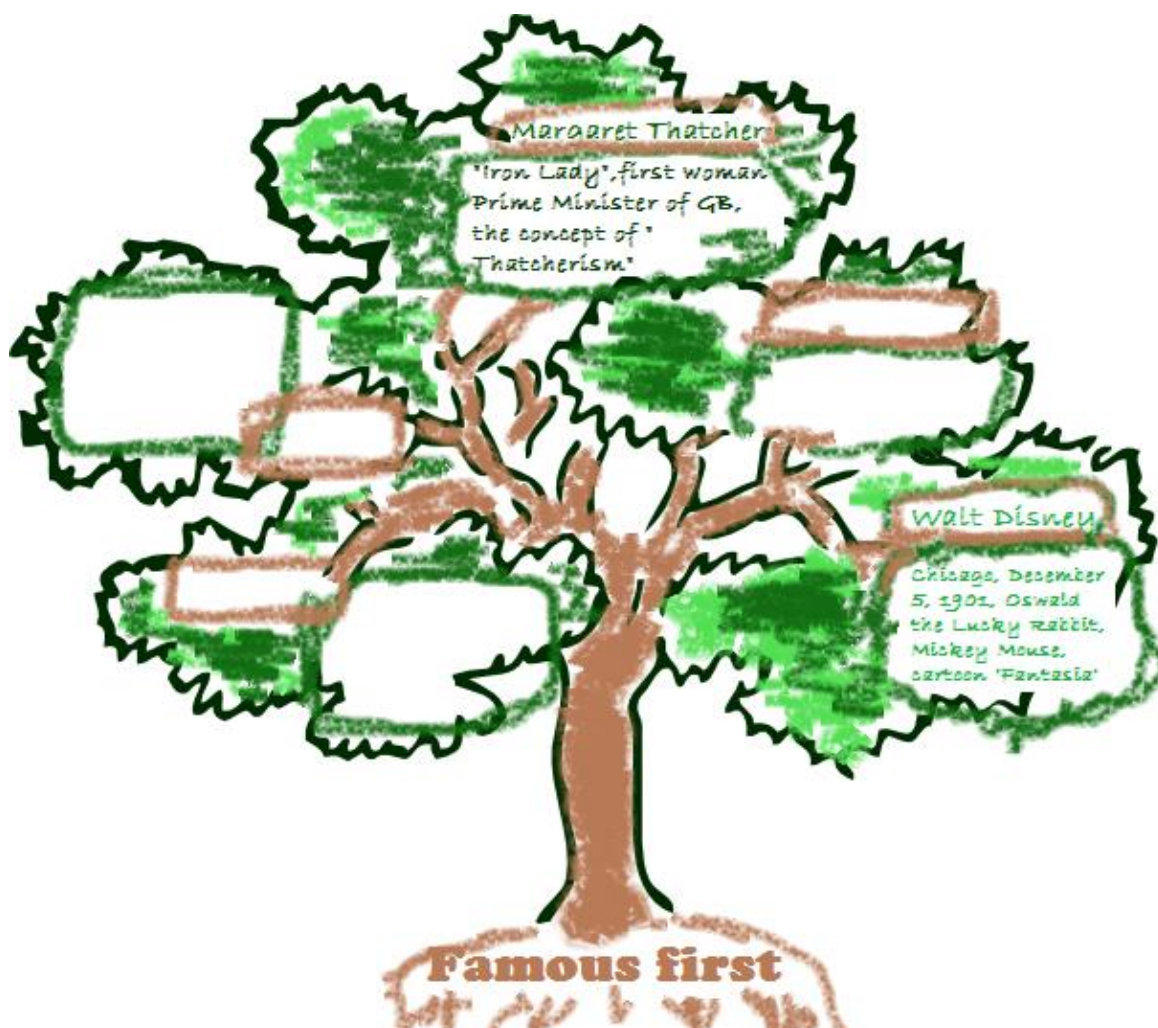


Рис.2 - «Фонолексическое дерево» по теме «Famous first»

Важно отметить, что методика работы с данным приемом зависит от выбора учителя. Это может стать отдельной проектной работой по теме, домашним заданием или интерактивной разработкой каждого обучающегося. Учитель может дать только «скелет» дерева и попросить обучающихся заполнить его полностью или же дать готовое заполненное дерево и попросить подготовить доклады, найти информацию по готовым словам.

Более подробный алгоритм работы с приемом «Фонолексическое дерево» описан в следующем параграфе второй главы данного исследования.

## **2.2 Алгоритм работы с приемом визуализации «Фонолексическое дерево» при обучении лексической стороне речи на уроке иностранного языка в 6 классе (на основе УМК «Spotlight», авторы: Ю.Е. Ваулина, О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс)**

В свете коммуникативно-функциональной направленности современного иноязычного образования в качестве обучающего лексического материала рекомендуется использовать только тот, что демонстрирует обучающимся естественные ситуации употребления иностранного языка в речи, не прибегая к помощи искусственно созданных примеров. Современные тенденции все больше устремлены к снятию языкового барьера не только в речи, но и в понимании, чего невозможно достичь не обогащая фоновые знания и фоновую лексику изучаемого языка.

С целью описания этапов работы с приемом ФД и создания комплекса упражнений, направленных на интеграцию приема визуализации ФД в процесс обучения лексической стороне речи английского языка в шестом классе, проанализирован УМК «Spotlight», авторы: Ю.Е. Ваулина, О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс. охарактеризованы его структура и содержание.

Рассматриваемый УМК «Английский в фокусе» (“Spotlight”) для 6 класса общеобразовательных учреждений создан на основе примерных программ по иностранным языкам с учетом требований Федерального компонента государственного стандарта основного общего образования по иностранным языкам, а также соответствует стандартам, разработанным Советом Европы в области обучения иностранным языкам (CEF A1-B2 levels), что является его отличительной особенностью.

Данный УМК отвечает требованиям Федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования; в нем учитываются требования, изложенные в действующей Примерной программе обучения английскому языку в общеобразовательной школе.

УМК «Spotlight» для 6 класса состоит из следующих компонентов:

- Учебник;
- Рабочая тетрадь;
- Книга для чтения;
- Языковой портфель;
- Книга для учителя;
- Контрольные задания;
- Аудио CD для работы в классе;
- Аудио CD для самостоятельной работы дома;
- DVD-ROM;

УМК строится на принципах активного, холистического и гуманистического подходов к преподаванию иностранного языка. Учитывая психологические, типологические и возрастные особенности младших школьников, учебник использует разнообразные по форме и содержанию упражнения и задания, которые сопровождаются красочными иллюстрациями и музыкой. Лексический материал очень полный, подобран с учетом перехода «от легкого к сложному» и культурологических особенностей страны, но стоит заметить, что в УМК большее предпочтение отдано работе с грамматикой, чтением и аудированием, и недостаточное количество приемов работы с лексическим материалом, в связи с этим на помощь УМК приходят личные предпочтения и разработки учителя в работе с лексическим материалом.

УМК предполагает, что в процессе изучения английского языка, учащиеся постепенно переходят от репродуктивной деятельности к самостоятельному высказыванию. Для закрепления и повторения пройденных структур и лексики используются наглядные материалы (раздаточный материал, плакаты), CD и DVD. Практически все текстовые материалы учебника и рабочей тетради записаны на CD.

В основе УМК лежит формирование базовых компетенций обучающегося, в частности и развитие коммуникативной компетенции с

учетом развития личной картины мира обучающегося. Авторы УМК сделали такой набор тем, заданий, упражнений, которые помогут развитию и формированию компетентную личность, готовую осознанно и с желанием участвовать в диалоге и полилоге культур в современном развивающемся мире, стремящемся к снятию языковых и культурологических барьеров. Учебный материал подобран таким образом, что полностью соответствует возможности реализации различных дополнительных разработок учителя.

Все компоненты УМК взаимодополняют друг друга и предполагают последовательную работу в полном взаимодействии всех компонентов. Зависимость учебника от других компонентов УМК велика. Все задания, упражнения и темы расположены в определённых последовательностях, которые не только подразумевают непрерывность работы, но и довольно гибки в случае использования учителем дополнительных материалов и авторских разработок. Но справедливо стоит отметить, что УМК аутентичен и советует современным тенденциям и развитию современного мира.

Материал учебника организован как сценарий. Материал организован поурочно. В книге для учителя даны цели к каждому модулю. Указывается новый речевой материал по видам речевой деятельности, даются подробные поурочные рекомендации и советы по индивидуализации учебного процесса. Материал по четвертям не распределяется, учителю необходимо сделать это самостоятельно. Подготовка к уроку требует достаточно много времени. Имеются указания, где и когда использовать другие компоненты УМК. Имеются ключи к упражнениям, они находятся в книге для учителя, дополнительных заданий не предусмотрено.

Важно отметить, что в каждом модуле имеется лингвокультурологическая информация, которая способствует успешному обогащению фоновых знаний и фоновой лексики, обучающиеся обеспечены учебными материалами для развития социокультурной компетенции, способствующей реальному включению их в диалог культур и преодолению языкового барьера в процессе коммуникации.

Данный УМК содержит отличную от большинства русских учебников структуру и содержание, которые представлены в учебниках «Spotlight». Учебники написаны с учетом интересов и потребностей обучающихся той возрастной категории, для которой рассчитан УМК, таким образом влияя на активное вовлечение обучающихся в изучение английского языка. Новый лексический и грамматический материал представлен в виде различных визуальных образов, схем, вопросов, планов, конспектов, песен и так далее, благодаря этому введение нового материала становится понятным и наиболее эффективным. Важно отметить, что авторы представляют языковой материал реальных аутентичных диалогов. Разнообразие упражнений, песен, стихов и игр помогает учащимся легче и быстрее запомнить изучаемый материал.

Для изучения лексического материала в данном учебнике, в качестве основного, применен принцип наглядности и тематический подход, что полностью соответствует выбранному нами в ходе исследования приему визуализации. Тема одного модуля состоит из нескольких микротем, что позволяет поддерживать высокую мотивацию обучающихся. В рамках данной темы ученики получают возможность развивать устную речь с учётом индивидуальных интересов.

В УМК отдельное место предоставлено для самостоятельной работы, в разделе «языковой портфель» - пособие, способствующее формированию навыков самостоятельной работы и самооценки школьников в образовательном процессе. В этот раздел обучающиеся записывают свои собственные труды в виде сочинений, проектов, фотографий, рисунков, сертификатов, таким образом позволяя себе увидеть проделанную работу и оценить ее. Использование такого раздела не является обязательным и предоставлено на выбор обучающимся, но ведение такой работы развивает не только навыки самоконтроля и самоанализа, но творческий потенциал. При возможности сквозной работы с данным приложением в течение нескольких лет обучающийся может самостоятельно оценить прогресс в изучении языка и обозначить собственный индивидуальный вектор развития.

По информации с официального сайта УМК «Spotlight»: «Языковой портфель — новый продукт в российской сфере образования, который нацелен на то, чтобы стимулировать желание учащегося изучать иностранный язык и сделать этот процесс более занимательным» (<http://www.prosv.ru/umk/spotlight/default>)

Использование дополнительных компонентов УМК, таких как аудиодиски, помогают сделать процесс обучения более интересным и наглядным, активно дополняя основные компоненты. Аудиоприложение доступно как при покупке учебника, так и на официальном сайте поддержки издания, в свободном доступе. Озвученный материал выполнен качественно, речь, как правило, эмоционально окрашена, присутствуют и элементы шумового и музыкального оформления.

Из всего вышеизложенного можно сделать выводы об основных отличительных характеристиках УМК «Spotlight»:

- данный УМК соответствует Европейским стандартам и ФГОС в области изучения иностранных языков;
- позволяет формировать у школьников элементарные коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (в говорении, аудировании, чтении и письме) в реальных ситуациях общения в их интеграции;
- способствует развитию личной картины мира обучающегося с учетом всем современных тенденций как в своей стране, так и других англоязычных стран;
- развивает навыки самостоятельной работы, самоконтроля и самоанализа;
- предъявляет понятную структуру и содержание учебника, яркое и красочное оформление, прекрасно составленное аудио сопровождение;
- отвечает современным полиграфическим требованиям, учебник привлекателен для детей. В нем представлены различные виды

реализации наглядности: рисунки, фото, схемы, шрифт удачен для восприятия;

Исходя из всех вышеизложенных характеристик, можно считать выбор УМК для нашего исследования рациональным. Данный УМК сочетает в себе все необходимые компоненты для достижения поставленных целей и решения задач обучения английскому языку в основной школе и, в частности, реализации потенциала приема визуализации «Фонолексическое дерево».

Следует отметить, что главным преимуществом приема ФД является не только визуализация, но и вызов интереса обучающихся не через скучные страноведческие факты, а через такой материал, который будет интересен именно им, соответствовать их возрасту и потребностям.

Использование комплекса упражнений, составленного на основе приема ФД, на уроках иностранного, в частности, английского языка, представляет собой эффективный способ введения, усвоения и автоматизации лексического материала обладающего культурологическим (лексическим) фоном. При этом необходимо гармонично сочетать обучение лексической стороне речи и знакомство с фоновыми знаниями, а также учитывать соблюдение логической последовательности их интеграции в ходе урока, дабы избежать переизбытка информации, и впоследствии потери интереса и мотивации к обучению. Здесь встает вопрос об алгоритме работы с отборкой материала для работы с ФД. Однако, прежде чем приступить к рассмотрению этапов применения ФД на уроке английского языка, необходимо подробнее остановиться на критериях отбора лексического материала для работы с ФД.

Проанализировав методическую литературу, в качестве основных критериев отбора аутентичного лексического материала при работе с ФД мы выделили следующие:

1. Аутентичность – один из важнейших критериев. Аутентичный лексический материал обладает наибольшим учебным потенциалом, так как в нем «закодирована» ценная социокультурная информация, позволяющая познакомиться с



иноязычными реалиями, а также с особенностями жизни носителей языка, их ценностями и культурой.

2. Лингвокультурологическая направленность. Каждая отобранная лексическая единица должна содержать в себе, что называется, - лексический фон, являющийся частью фоновых знаний. Этот критерий является не менее важным, чем аутентичность.
3. Эмоциональное воздействие. Слова, обладающие лексическим фоном, и представленные в виде визуального образа ФД, должны оказывать положительное влияние на эмоциональное состояние обучающихся, привнося в учебный процесс элемент релаксации и снимая психологическую нагрузку. Лексический материал, преподнесенный в нетрадиционном ключе в виде визуального образа дерева мотивирует обучающихся на его изучение.
4. Соответствие возрасту и интересам. Важно учитывать возрастные особенности обучающихся и их интересы. Работа с приемом ФД, а значит и усвоение лексических структур, будет продуктивнее, если учитель смог подобрать такой лексический материал, который интересен и актуален для возрастной категории 6 класса.
5. Тематическая соотнесенность. Необходимо, чтобы аутентичный лексический материал соответствовал теме, в рамках которой он используется.

Учет всех вышеперечисленных критериев отбора лексического материала является обязательным для успешной интеграции приема ФД на уроке английского языка при обучении лексической стороне речи на базе УМК «Spotlight» для шестых классов.

Прием визуализации ФД может быть применен на различных этапах урока в зависимости от методической цели, поставленной учителем. Мы предлагаем следующий алгоритм работы с ФД на уроке английского языка при обучении лексической стороне речи:

1. Подготовительный этап.

Учитель знакомит обучающихся с приемом ФД на визуальных примерах, представленных на экране в виде презентации, картинок или анимации, если учитель способен подготовить эту анимацию. Также рассказывает будущий план работы с данным приемом, который учитель подобрал заранее и объявляет форму работы (индивидуальная, парная, групповая) и тип работы (работа в классе, проектная работа, внеурочная, домашняя). Обучающимся необходимо выбрать подтему, которая будет представлена в ФД и итоговый формат работы для представления.

## 2. Работа с приемом ФД.

После знакомства с ФД и методикой работы с ним, которую учитель выбрал заранее на этапе подготовки, следует непосредственно основная часть работы с приемом.

Исходя из заданной темы, формы и типа работы, обучающиеся под руководством учителя либо самостоятельно приступают к исследованию и подбору необходимого материала для составления фонолексического дерева. Обучающиеся также имеют возможность сами выбирать итоговый результат работы: представление в виде рисунка, презентации, картинки или анимации, с учетом их навыков и технических возможностей.

## 3. Заключительный этап.

На заключительном этапе обучающиеся представляют готовый продукт, в выбранном заранее формате. Главной задачей обучающихся является - продемонстрировать и объяснить свое ФД устно, используя те опоры и ту лексику, которую они выбрали на подготовительном этапе.

Таким образом, при работе с приемом визуализации ФД над лексической стороной речи в рамках урока иностранного языка (английского) было выделено три этапа – подготовительный, работа с приемом ФД и заключительный (представление результатов). На всех этапах обучающиеся

выполняют комплекс заданий, направленных на усвоение и закрепление лексического материала в речи.

### **2.3. Комплекс заданий с использованием приема визуализации «Фонолексическое дерево» в процесс обучения лексической стороне речи на уроке английского языка в шестом классе (на основе УМК «Spotlight», авторов: Ю.Е. Ваулина, О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс)**

Целью данного исследования является разработка комплекса заданий с использованием приема визуализации ФД.

Т.А. Федосеева считает, что приемы визуализации можно использовать на различных этапах обучения: при объяснении нового материала, его повторении и закреплении; во время контроля и систематизации; при самостоятельной работе; при обобщении и т.д. [Федосеева, 2018], поэтому трудно отрицать их универсальность.

Визуализация учебного материала на уроках иностранного языка посредством современных средств позволяет:

- повысить уровень мотивации при изучении материала;
- увеличить объем запоминаемой информации;
- обеспечить систематизацию полученных знаний;
- стимулировать креативные процессы, логические выводы и ассоциации;
- активизировать учебную и познавательную деятельность;
- формировать и развивать критическое и визуальное мышление; образное представление знаний и учебных действий;
- способствует повышению визуальной грамотности и визуальной культуры.

Рассмотрев критерии отбора лексического материала, этапы работы с ФД, а также проанализировав выбранный нами УМК «Spotlight», мы разработали комплекс заданий на различные темы из УМК.

Комплекс состоит из 14 поэтапных заданий и фрагмента урока, представленного в Приложении В.

Для работы были выбраны темы «Food & Drinks» и «Feasts».

Отобранный лексический материал соответствует выделенным критериям:

1. лексика аутентична, то есть создана и используется носителями языка и поэтому содержат социокультурную информацию, способствующую развитию диалога культур;
2. отобранный материал имеет лингвокультурологическую направленность. Лексика по теме является частью фоновых знаний, и имеет лексический фон;
3. соответствует уровню обучения. лексика соответствует материалу УМК. Весь лексический материал, который может вызывать затруднение, вводится на подготовительном этапе в рамках упражнения на семантизацию и затем прорабатывается на других этапах;
4. отобранный лексический материал вызывает эмоциональный отклик обучающихся, а также позволяют расширить представление обучающихся об изучаемой теме.

Для работы на подготовительном этапе обучающиеся знакомятся с темой урока (Тема юнита: Food and drink!), где учитель сначала предлагает обучающимся назвать слова, которые им уже известны по данной теме, вызывающие ассоциацию с новой темой урока. Таким образом учитель понимает, что уже известно, а где есть пробелы в знаниях. После этого посредством визуальных образов или упражнений вводится новая лексика по теме, где обучающимся предлагается ряд неизвестных слов и посредством

догадки им будет необходимо убрать лишние слова, не связанные с темой. Такая работа не оценивается, что позволяет обучающимся снизить страх ошибиться. Затем учитель знакомит обучающихся с приемом ФД на примере темы и представляет план работы с данным приемом, используя наглядный пример и краткое описание самого ФД.

На этапе работы с ФД обучающиеся делятся на мини-группы, состоящие из трех-четырех человек. Каждой группе предлагается выбрать подтему, напрямую связанную с основной (traditional dishes of Britain, traditional dishes of German, traditional dishes of Russia, traditional dishes of Spain). После этого обучающиеся получают задание схематично изобразить ФД и внести в «листву» лексику, которую они получили (названия блюд разных стран). Поскольку «листва» является фоновой лексикой, то информация, которая будет там расположена должна быть связана с культурой той или иной страны. Каждый участник группы получает свое «блюдо» и главной его задачей становится выяснить всю информацию про это блюдо дома, с помощью интернета. Обучающиеся, не имеющие доступа к интернету получают краткую информацию по теме от учителя, из которой им необходимо будет выделить главное.

Поскольку работа с ФД при первом знакомстве может быть весьма объемной, то необходимо второй этап разбить на два, в некоторых случаях, три урока. На втором уроке обучающиеся формируют в единое целое ФД информацию, которую они подготовили дома.

Заключительный этап представлен в виде демонстрации своего готового ФД в том виде, который выбрали обучающиеся (презентация или рисунок). Также, обучающимся необходимо представить свое ФД в виде устного краткого монолога (3-5 предложений) по каждой части «листвы», тем самым закрепляя полученные знания.

Рассмотрим поэтапный комплекс заданий с использованием приема визуализации фонолексического дерева, по теме «Food and drink»:

*Подготовительный этап.*

Знакомство с темой.

Задание 1: Просмотреть короткий видеоролик и предположить тему урока.

Задание 2: Назвать на английском языке любые знакомые слова, связанные с этой темой.


Семантизация новой лексики (с использованием презентации).

Задание 3: Из перечисленных в списке незнакомых слов выбрать те, которые могут не подходить к теме урока, заполнить таблицу, объяснить почему сделали такое соотношение.

Список слов: dish, food, car, yummy, airplane, juice, cake, copybook, smart, tree, mouse, water, spice, tea, plate, meal, sandwich, boy.

right word	extra words

Задание 4: Предположить перевод слов с английского языка на русский язык и соотнести слова с картинками

<p>dish, food, yummy, juice, cake, water, spice, tea, plate, sandwich</p>	
---	--



Знакомство с приемом ФД (по примеру в презентации)

Задание 5: Определить, чем отличаются слово в корне дерева от слов в листве и есть ли между нами связь.

Задание 6: На одном из примеров в листве ФД (Рис. 2 и Рис. 3) составить план обязательных пунктов.

Первый вариант дерева без плана, где обучающиеся предполагают свой собственный вариант ФД. Второй вариант содержит план, по которому было составлен пример.

# FOOD

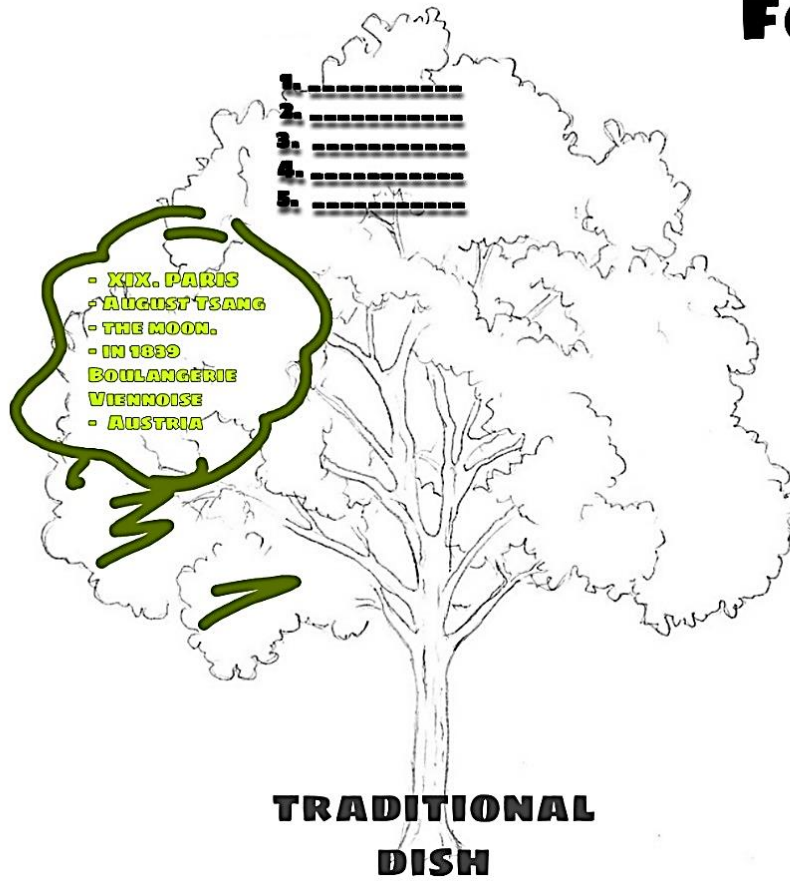


Рис.2 - Схема «Фонолексического дерева», служащая примером для знакомства с приемом, с пропусками в плане



# FOOD

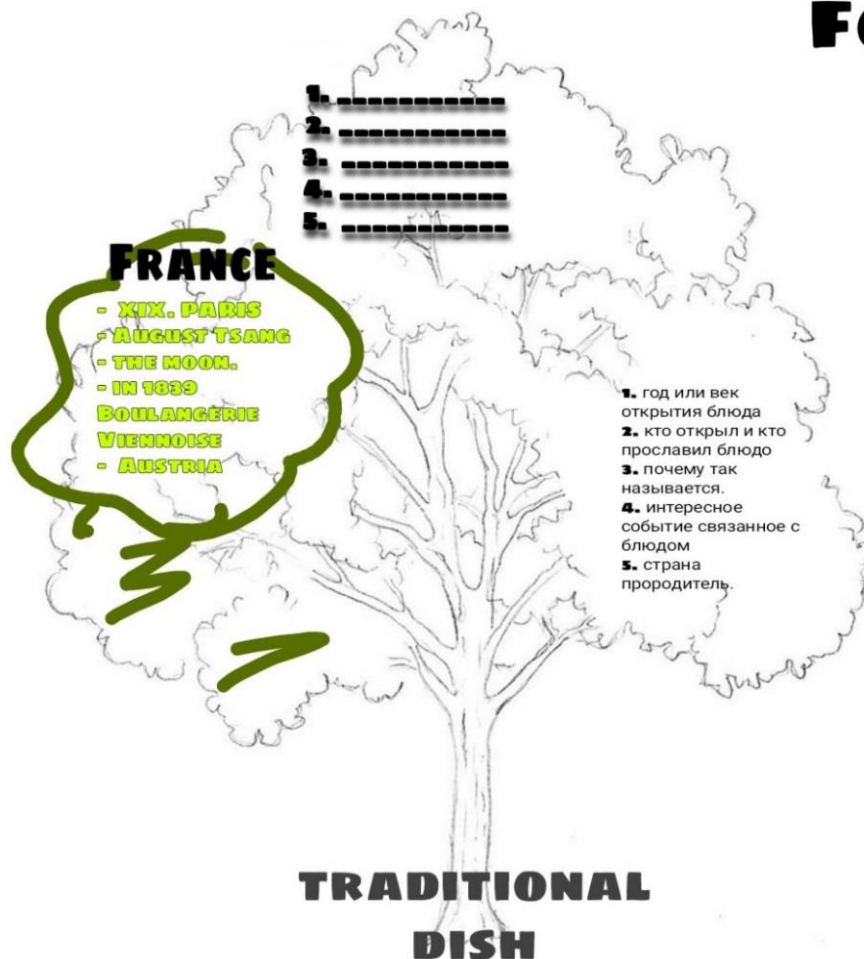


Рис.3 - Схема «Фонолексического дерева», служащая примером для знакомства с приемом и с готовым планом

Задание 7. Выбрать, в каком формате будет представлен итоговый результат (рисунок или презентация).

*Этап: Работа с приемом ФД.*

Выбор подтемы.

Задание 8. Из представленных подтем (traditional dishes of Britain, traditional dishes of German, traditional dishes of Russia, traditional dishes of Spain) выбрать свою для дальнейшей работы в группах.

Задание 9. Схематично изобразить ФД на листке бумаги и внести выбранную подтему.

Задание 10. Из полученных вариантов блюд выбрать любое и добавить в план своей «листвы».

<b>Britain</b>	<b>German</b>	<b>Russia</b>	<b>Spain</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fish and Chips.</li> <li>- Bangers and Mash.</li> <li>- Full English Breakfast.</li> <li>- Sunday Roast</li> <li>- Toad in the Hole.</li> <li>- Shepherd's Pie/Cottage Pie.</li> <li>- Steak and Kidney Pie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sauerbraten (Roast Beef Stew)</li> <li>- Schweinshaxe (Pork Knuckle)</li> <li>- Rinderroulade (Beef Roll)</li> <li>- Bratwurst (Grilled Sausage)</li> <li>- Kartoffelpuffer (Potato Pancake)</li> <li>- Kartoffelkloesse (Potato Dumplings)</li> <li>- Sauerkraut (Fermented Cabbage)</li> <li>- Spätzle (Egg Noodles)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Borscht</li> <li>- Solyanka</li> <li>- Pirozhki</li> <li>- Pelmeni</li> <li>- Blini</li> <li>- Okroshka</li> <li>- stuffed cabbage (Golubci)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Paella</li> <li>- Valenciana</li> <li>- Patatas bravas</li> <li>- Gazpacho</li> <li>- Pimientos de Padron</li> <li>- Fideuà</li> <li>- Jamón</li> <li>- Tortilla</li> <li>- Churros.</li> </ul>

Задание 11 (домашнее). В качестве домашнего задания выяснить необходимую ключевую информацию, следуя плану из «листвы», выделенные ключевые моменты вписать в план дерева, изначально следуя общему плану:

- a) year or century of discovery;  
(год или век открытия, создания)
- b) the name of the person who discovered or created it;  
(имя человека-первооткрывателя или создателя)
- c) the reasons for the name;  
(причины такого названия)

d) an interesting historical event related to a given phenomenon or subject;

(интересное историческое событие, связанное с данным явлением или предметом)

e) the discoverer country.

(страна-первооткрыватель)

*Заключительный этап.*

Задание 12. Подготовить мини-монолог из 3-5 предложений по подтеме, используя новую лексику и слова-опоры.

I think...	Secondly...	Because...
Since, first, ... or	Therefore...	Eventually...
	Speak that...	
	But in my opinion...	

Задание 13. Готовую информацию из домашнего задания необходимо обсудить в своих рабочих группах и заполнить пропуски в листе ФД.

Задание 14. Продемонстрировать свое ФД и устно его защитить, используя готовый монолог.

Такой комплекс заданий может быть опорой для учителя при работе с данной темой по УМК «Spotlight» для 6 класса. В связи с тем, что комплекс выполнен поэтапно, он может быть использован в полном составе, также учитель может заменить те или иные задания на более удобные для него, в случае не нарушения порядка этапов и логики построения работы с ФД.

Следующий комплекс заданий направлен на работу с приемом ФД в качестве финального проекта по теме и предполагается, что обучающиеся уже

знакомы с ФД и принципами его работы. В таком случае на этапе подготовки учитель опустит знакомство и объяснения принципов работы с ФД.

Данный комплекс заданий разработан с использованием приема визуализации «Фонолексическое дерево», по теме «Feasts». В УМК модуль «Feasts» имеет 3 подтемы «Festival time», «Let's celebrate», «Special days», в которых рассмотрены несколько праздников, по окончании модуля, предполагается работа с ФД в качестве закрепления и обобщения полученных знаний и будет представлена в виде финального проекта.

*Подготовительный этап.*

- Разделение по группам.

Обучающиеся делятся на мини-группы по 3-4 человека.

Задание 1: Выбрать для каждой группы по одному празднику из тех, чтобы были изучены по темам модуля: New Year, Halloween, Divali, Mother's day.

Задание 2: Посмотреть видеоролик про эти праздники и по группам заполнить следующую таблицу:

Festival	
When is it celebrated?	
Country of celebration	
Who is the founder of the festival?	
What kind of gifts are given?	
Special signs of the festival	

*Этап работы с фонолексическим деревом.*

- Работа с фоновой лексикой

Задание 3: Соотнести слова или словосочетания с их определениями. (ключ см. в Приложении Б)

1.	a beer festival	a)	place to go for a holiday
2.	a film festival	b)	special event where people can taste different types of beer
3.	a holiday cottage	c)	a happy mood in which you want to enjoy a holiday or party
4.	a holiday destination	d)	the Berlin film festival attracted more than 400 films from around the world.
5.	festive mood	e)	a holiday dedicated to the harvest, fertility and family well-being.
6.	harvest festival	f)	that people use or rent for holidays

Answers:

1.	2.	3.	4.	5.	6.

По плану в таблице из задания 3 каждый обучающийся из каждой группы должен выбрать свой пункт/подтему и в качестве домашнего задания найти более подробную информацию о выбранном пункте и принести готовую информацию на следующее занятие.

К примеру: основная тема = корень ФД - «New Year», подтема - When is it celebrated?

Задание 4 (домашнее): Подобрать более подробную культурологическую информацию на выбранную подтему объемом 5-7 предложений и предоставить ее на следующее занятие.

*Заключительный этап.*

Работа в группах.

Задание 5: сопоставить полученную и подготовленную информацию и заполнить свое ФД в виде изображения.

Обучающиеся по группам заполняют собственное «дерево» и каждая группа в заключении представляет свое ФД.

Задание 6: Представить свое ФД в виде кратких монологических высказываний, указывая каждый пункт.

Разработанный комплекс заданий по теме позволяет в полной мере раскрыть методический потенциал приема ФД при обучении лексической стороне речи на уроке английского языка. Также данный комплекс служит помощью для учителя в работе с приемом ФД, который поможет закрепить и отработать лексические навыки, обогатить собственную картину миру обучающегося посредством самостоятельной работы по поиску культурологической информации, которая впоследствии станет частью фоновых знаний. Данный комплекс не является единственным, который можно применить. На его базе учитель сможет составить любую другую методику работы с приемом ФД, используя свои технические навыки и возможности. Большое преимущество приема ФД в том, что он универсален и может использоваться в любых условиях технической оснащенности класса, гибкая структура работы с ним позволяет учителю и обучающимся выразить свои творческие навыки и способности в полной мере.

### **Выводы по второй главе**

Во второй главе данного исследования были определены такие понятия как фоновые знания, лексический фон, фоновая лексика и авторский прием визуализации «Фонолексическое дерево». Также были выделены критерии отбора лексического материала и этапы подготовки и работы с приемом «Фонолексическое дерево» в качестве базовой помощи учителю для разработки своих собственных методик работы с данным приемом. Несмотря на то, что комплекс заданий разработан на основе УМК «Spotlight», авторов:

Ю.Е. Ваулиной, О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс, наш прием является вполне гибким и удобным для работы с другими УМК и темами, которые учитель может выбрать самостоятельно.

Обучение лексической стороне речи, на наш взгляд, невозможно без обогащения фоновых знаний, которые впоследствии способствуют развитию фоновой лексики.

Мы предполагаем, что прием визуализации ФД выполняет функции формирования лексико-грамматических и слухопроизносительных навыков, а также соответствует следующим дидактическим принципам:

- принцип активности, реализуемый за счет интерактивности и возможности выразить свою собственную позицию в процессе работы с ФД;
- принцип наглядности, продуктивное использование следующих каналов восприятия: слухового, зрительного и моторного, что способствует повышению интереса и мотивации в обучении и выполнении поставленных задач
- принцип посильности, продвижение от простого к сложному;
- принцип аутентичности, все методики работы с приемом ФД основаны на полном погружении в иноязычную речь и культуру;
- принцип культуросообразности и коммуникативности, осуществляющиеся как единое целое в процессе подготовки и проработки информации для работы с ФД устное и письменное обсуждение тем.

Важно отметить, что работа с приемом ФД должна выполняться поэтапно (подготовительный, работа с ФД, заключительный), а отобранный лексический материал должен соответствовать следующим выделенным нами критериям:

1. аутентичность;
2. лингвокультурологическая направленность;
3. соответствие уровню обучения;

#### 4. ЭМОЦИОНАЛЬНЫЙ ОТКЛИК.

Проанализировав УМК «Spotlight», авторов: Ю.Е. Ваулиной, О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс, мы пришли к выводу о том, что, несмотря на то, что УМК соответствует требованиям обучения лексической стороне речи посредством разных приемов визуализации и приветствует личные разработки учителя, все же учебный потенциал не используется в полной мере. В виду того, что прием ФД является новым и малознакомым, мы взяли на себя ответственность рассмотреть и изучить данный прием с теоретической стороны, а также разработали комплекс заданий. Данная разработка может являться базой для дальнейших исследований в области обучения лексической стороне речи посредством приемов визуализации, в частности приема ФД.

### **Заключение**



В условиях глобализации и стремительно развивающихся технологий, важно учитывать возможность использования всевозможных средств наглядности при обучении лексической стороне речи в контексте языка и культуры. В связи с этим, невозможно рассматривать обучение иностранному языку и лексической стороне речи, в частности, отдельно от культуры изучаемого языка. Несмотря на то, в настоящее время существует большое количество приемов визуализации, примеры которых мы подробно рассмотрели, тем не менее, ни один прием, кроме ФД, в полной мере не основывается на изучении иностранного языка в «диалоге» языка и культуры.

Формирование языковой картины мира другого народа невозможно без обогащения лексики, поскольку лексика является одним из основных компонентов речевого общения, выступает его наиболее важным инструментом и обладает определёнными культурными значениями, закрепленными за ней, таким образом необходимость создания такого приема визуализации как ФД, который включает в себя работу с лексическим материалом и лингвострановедческим, иначе говоря, лингвокультурологическим, на наш взгляд вполне обоснована.

Целью данного исследования было разработать комплекс заданий с использованием приема визуализации «Фонолексическое дерево» на уроке английского языка в 6 классе.

В процессе достижения поставленной цели мы выполнили следующие задачи:

- рассмотрели особенности обучения лексической стороне речи на уроке иностранного языка в 6 классе;
- уточнили содержание понятия «приемы визуализации» в иноязычном образовании;
- теоретически обосновали необходимость использования различных приемов визуализации в процессе обучения лексической стороне речи на уроке иностранного языка в 6 классе;
- описали прием визуализации «Фонолексическое дерево»;

- разработали комплекс заданий с использованием приема визуализации «Фонолексическое дерево» на уроке английского языка в 6 классе в дополнение к УМК «Spotlight», авторы: Ю. Е. Ваулина, О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс.

Нами был проанализирован учебный материал и содержание УМК «Spotlight», авторов: Ю.Е. Ваулина, О. Е. Подоляко, Д. Дули, В. Эванс, на основе которого мы разработали комплекс заданий с использованием приема «Фонолексическое дерево» для включения его в процесс обучения лексической стороне речи английского языка в шестом классе.

Таким образом, на наш взгляд, поставленная цель исследования достигнута и подтверждена гипотеза о том, что, если при обучении лексике на уроке английского языка в 6 классе использовать дополнительный комплекс заданий к приему «Фонолексическое дерево», то это будет способствовать развитию и обогащению лексической стороны речи обучающихся.

По нашему мнению, использование данного комплекса позволит повысить эффективность обучения лексической стороне речи.

Дальнейшая перспектива исследования может заключаться в разработке нового комплекса заданий по развитию лексической стороны речи на уроках английского языка ко всем разделам УМК.

### **Список использованных источников**

1. Абдулаев Э.Н., Использование визуальной информации в преподавании истории // Преподавание истории в школе. -2013. - № 10. С. – 115 - 120
2. Азимов Э.Г. Современный словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). -М.: Русский язык. Курсы, 2018. – 496 с.

3. Аранова С.В., К методологии визуализации учебной информации. Интеграция художественного и логического. [Электронный ресурс] URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/k-metodologii-vizualizatsii-uchebnoy-informatsii-integratsiya-hudozhestvennogo-i-logicheskogo> (дата обращения: 16.11.2020.)
4. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. - М.: Советская энциклопедия, 1990. - 284 с.
5. Бим И.Л. Личностно-ориентированный подход - основная стратегия обновления школы // Иностранный язык в школе. -2002. №2. С. -11-15
6. Богданова О. С. Пока не начался урок: разговор с учителем: учебно-методическое пособие // Красноярск. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. Красноярск. - 2017. - №7 С. – 224 - 240
7. Ваулина Ю.Е. , Подоляко О. Е., Дули Д., Эванс В. «Spotlight» Учебник англ. яз. для 6 кл. общеобраз. учрежд. [Текст] / Ваулина Ю.Е. и др. - М. : Express Publishing: Просвещение, 2008. - 136 с.
8. Вербицкий А. А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход - М.: Высшая школа, 1991. - 207 с.
9. Верещагин Е. М., Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е. М. Верещагин, В. Г.Костомаров. изд. 4-е, перераб. и доп. - М.: Рус. яз., 1990. - 246 с.
- 10.Виноградов В.В. Избранные труды: О языке художественной прозы. - М.: Наука, 1990. - 360 с.
11. Воробьев В.В. Лингвокультурология «Лингвокультурология: монография». - М.: Издательство РУДН, 2008. - 477 с.
12. Гальскова Н. Д., Современная образовательная модель в области иностранных языков: структура и содержание // Иностранные языки в школе: научно-методический журнал. -2012. - № 8. -С. 7 - 8
13. Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студентов лингв. ун-тов

- и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М.: Издательский центр «Академия», 2010. – 336 с.
14. Европейская система уровней владения иностранным языком – [Электронный ресурс]. – Режим доступа [https://mipt.ru/education/chair/foreign\\_languages/articles/european\\_levels](https://mipt.ru/education/chair/foreign_languages/articles/european_levels) (дата обращения: 1. 09. 2020)
15. Елизарова, Г.В. Формирование поликультурной языковой личности как требование новой глобальной ситуации / Языковое образование в вузе: метод, пособие для преподавателей высшей школы, аспирантов и студентов / - СПб.: КАРО, 2005. - С. 8-21.
16. Иоффе, А.Н. Визуализация в истории и обществознании - способы и подходы // Преподавание истории в школе, 2012. -№ 10. - С. 4-10.
17. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность [Текст]. - М.: Наука, 1998. - 265 с.
18. Колшанский Г.В. Понятие «картины мира» в логике и лингвистике // Объективная картина мира в познании и языке. – М.: ЛКИ, 2006. - 108 с.
19. Комлев Н.Г. Компоненты содержательной структуры слова. / Изд. 3-е, стереотипное [Текст]. - М.: КомКнига, 2006. - 192 с.
20. Костомаров В. Г., Сказав мало, сказать много... [Текст]/ В. Г. Костомаров, Н. Д. Бурвикова // Русская речь. - 2003. № 3. - С. 39–41.
21. Красных В. В. Лингвокультура как объект когнитивных исследований [Текст]. / В. В. Красных // Вестник московского университета. - 2013. № 2. С. - 4-5
22. Лакатун Е. В. Познание лексического фона слова как компонента иноязычной культуры: ВКР бакалавра. [Электронный ресурс]. – URL: <file:///C:/Users/%D0%90%D0%BB%D1%91/Downloads/vkr-s-otmetkoi.pdf> (дата обращения 17.10.2020)
23. Макарова Е.А., Писаренко В.И. Визуализация как одна из стратегий создания инновационной образовательной среды. [Электронный

- ресурс]. – URL: [http://izv-tn.tti.sfedu.ru/wp-content/uploads/PDF/2011\\_12\(125\).pdf](http://izv-tn.tti.sfedu.ru/wp-content/uploads/PDF/2011_12(125).pdf) (дата обращения: 12.10.2020)
24. Малькова З.А. Поликультурное образование - актуальная проблема современной школы [Текст] / З.А. Малькова // Педагогика. - 1999. №4. - С. - 3-10.
25. Манько, Н. Н. Когнитивная визуализация – базовый психолого-педагогический механизм дидактического дизайна [Текст] / Н. Н. Манько // Вестник Учебно-методического объединения по профессионально-педагогическому образованию. - 2007. - № 2 (41). С. - 224-234.
26. Маркс К., Энгельс Ф. О языке. [Электронный ресурс]. - URL: <https://slovar.cc/rus/lingvist/1466054.html> (дата обращения 15.10.2020)
27. Методика обучения иностранному языку. Требования, предъявляемые к лексической стороне речи учащихся [Электронный ресурс]. - URL: [https://studme.org/167146/pedagogika/trebovaniya\\_predyavlyaemye\\_leksicheskoj\\_storone\\_rechi\\_uchaschihsya](https://studme.org/167146/pedagogika/trebovaniya_predyavlyaemye_leksicheskoj_storone_rechi_uchaschihsya) (дата обращения: 9.10.2020)
28. Мильруд Р. П. Компетентность учителя иностранного языка // Иностранные языки в школе. 2012. № 1. - С. - 11-17.
29. Национальная педагогическая энциклопедия: образование. [Электронный ресурс]. - URL: <http://didacts.ru/termin/obrazovanie.html> (дата обращения: 14.09.2020)
30. Никулова Г. А. Средства визуальной коммуникации инфографика и метадилайн [Текст] / Г. А. Никулова // Образовательные технологии и общество. №2. - 2010. -С. -369-387.
31. Оглуздина Т. П. К вопросу о принципах обучения иноязычной языковой компетенции в теории и методике обучения иностранным языкам // Известия ПГУ им. В.Г. Белинского. 2012. №28. [Электронный ресурс]. - URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-printsipah-obucheniya-inoazychnoy-yazykovoy-kompetentsii-v-teorii-i-metodike-obucheniya-inostrannym-yazykam> (дата обращения: 10.12.2019).

32. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. [Текст]. - М.: Мир и Образование, Оникс. 2011. - 736 с.
33. Опарина, Е. А. Методика обучения иностранным языкам в схемах и таблицах: Конспекты лекций. – Ряз. гос. пед. ун-т им. С.А. Есенина. – Рязань, 2005. – 40 с.
34. Пассов Е. И. Вебинар: Особенности, содержание и анализ урока иностранного языка в условиях реализации нового ФГОС. [Электронный ресурс]. - URL: [http://www.prosv.ru/info.aspx?ob\\_no=35483](http://www.prosv.ru/info.aspx?ob_no=35483) (дата обращения 16.03.2020)
35. Пассов Е. И. Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования. «Развитие индивидуальности в диалоге культур». - М.: Просвещение, 2000. - 243 с.
36. Пассов Е.И Урок иностранного языка /Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. - Ростов н/Д: Феникс, ГЛОССА-Пресс, 2010. - 640 с.
37. Полякова Е.В. Применение способов и методов визуального мышления в современном образовании // Известия южного федерального университета. Технические науки. – 2012. - №10(135). - С.120-124.
38. Примерные программы по учебным предметам Иностранный язык 5—9 классы. [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.shkola-99.ru/docs/english.pdf> (дата обращения 5.07.2020)
39. Пфейфер Е.П. Использование «Mind Map» на уроках английского языка. [Электронный ресурс] - URL: <http://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/angliiskiy-yazyk/library/2014/02/17/ispolzovanie-mind-map-na-urokakh> (дата обращения 10.10. 2020)
40. Рапуто А.Г. Визуализация как неотъемлемая составляющая процесса обучения преподавателей. [Электронный ресурс] - URL: <http://www.econf.rae.ru/pdf/2010/03/7fe1f8abaa.pdf> (дата обращения: 20.08.2020)
41. Серия «Федеральные государственные образовательные стандарты. Второе поколение». М.: Просвещение, 2009–2010 гг. - 67 с.

42. Сулятицкий А.В. Визуализация учебной информации как необходимая составляющая интенсификации процесса обучения в вузах [Электронный ресурс] - URL: <http://uaupryal.com.ua/training/sulyatitskiy-a-v-vizualizatsiya-uchebnoy-informatsii-kak-neobhodimaya-sostavlyayushhaya-intensifikatsii-protssessa-obucheniya-v-vuzah/> (дата обращения: 8.09.2020)
43. Сысоев, П.В. Концепция языкового поликультурного образования (на материале культуроведения США): Монография. М.: Издательство "Еврошкола", 2003. - 401 с.
44. Телия, В. Н. Культурно-языковая компетенция: ее высокая вероятность и глубокая сокровенность в единицах фразеологического состава языка / Культурные слои во фразеологизмах и в дискурсивных практиках. М.: Языки славянской культуры, 2004. – 250 с.
45. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. - М.: Слово. 2008. - 264с.
46. Томахин Г. Д. Реалии — американизмы. Пособие по страноведению: Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. - М.: Высш. шк., 1988. - 239 с.
47. ФГОС [Электронный ресурс]. – URL: [http://www.edu.ru/db/mo/Data/d\\_14/m1644.html](http://www.edu.ru/db/mo/Data/d_14/m1644.html) (дата обращения: 19.08.2020).
48. Халеева, ИИ. Вторичная языковая личность как реципиент инофонного текста // Язык - система. Язык - текст. Язык — способность / М.: РАН ИРЯ, 1995. С. - 277–286.
49. Халеева, ИИ. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи. М.: Высшая школа, 1989. - 198 с.
50. Хитрик, К.Н. Теоретические основы обучения культуре иноязычного речевого общения в специальном языковом вузе: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02. М., 2001. - 43 с.

- 51.Черниговская, Т. В. МОЗГ, ЯЗЫК, ЭТНОС. Лекция [Электронный ресурс] - URL: <https://youtu.be/6UMgH5mH4wg> (дата обращения: 21.10.2020)
- 52.Шангина Е.И., Шангин Г.А. Методология когнитивной визуализации формирования учебной информации в современных технологиях обучения. [Электронный ресурс] - URL: [http://science.ursmu.ru/upload/doc/2013/06/07/01\\_podgotovka\\_kadrov\\_i\\_obrazovatelnye\\_tehnologii.pdf#page=15](http://science.ursmu.ru/upload/doc/2013/06/07/01_podgotovka_kadrov_i_obrazovatelnye_tehnologii.pdf#page=15) (дата обращения: 3.10.2020)
- 53.Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. Изд. 3-е, стер. М.: КомКнига, 2007. - 432 с.
- 54.Щукин А.Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке: учеб. пособие для преподавателей и студентов языковых вузов. М.: Икар, 2011. - 454 с.
- 55.Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика. - М.: Филоматис, 2006. - 480с.
- 56.Эрдниев, П.М., Учебное пособие: Укрупнение дидактических единиц в обучении математике / П.М. Эрдниев, Б.П. Эрдниев; М.: Просвещение, 1996. - 257 с.
57. Linguistic-cultural dictionary Great Britain. [Электронный ресурс] URL: <https://slovar-vocab.com/english-russian/linguistic-cultural-vocab.html>
58. How to utilise students' cultural and linguistic experiences to promote language learning: Looking beyond the school. [Электронный ресурс] URL: [https://www.researchgate.net/publication/47446873\\_How\\_to\\_utilise\\_students'\\_cultural\\_and\\_linguistic\\_experiences\\_to\\_promote\\_language\\_learning\\_Looking\\_beyond\\_the\\_school](https://www.researchgate.net/publication/47446873_How_to_utilise_students'_cultural_and_linguistic_experiences_to_promote_language_learning_Looking_beyond_the_school)



## Приложение А.

### Глоссарий

**Семантические доли** – элементарные понятия в составе объединяющего их общего для них понятия.

**Семантические доли**–совокупность признаков, обеспечивающих правильное название предмета или явления и образующих лексическое понятие.

**Семема** – это минимальная лингвистическая единица, несущая в себе смысл; она состоит из сем.

**Фоновые знания** – знания, потенциально присутствующие в сознании человека и той общности людей, к которой данный индивид принадлежит.

**Лексический фон слова** – «составляющие содержание слова, которые не участвуют в опосредованной языком деятельности человека». [Верещагин, Костомаров, 2005, с. 497].

**Лексической фон слова** - вся совокупность свойственных обыденному языковому сознанию сведений, относящихся к слову.

**Фоновая лексика** – это лексика, несущая информацию национально-культурного характера и нуждающаяся в *лингвострановедческом комментарии*, так как понятия, выражаемые словами изучаемого языка, отсутствуют в одном языке обучающихся, либо их знания в двух языках не совпадают.

К таким словам в русском языке относятся: советизмы («ударник», «партсобрание»), предметы быта («щи», «сени»), историзмы («кулак», «сажень»), *фразеологизмы* («бить челом»), фразы литературного происхождения («человек в футляре»). Для изучающих английский язык трудности представляют случаи несовпадения объема значений в двух языках (to get married шире по объему значения, чем «жениться», «выходить замуж» в русском языке).

**Эмодзи** - (или emoji в англ.) интернет сленг, на русском понимается как «смайлик». Эмодзи – это система визуальных символов используемая в смс и социальных сетях Интернет, передающая главным образом эмоции или мысли человека посредством наглядных мини-картинок. Первыми появились в Японии.

Пример эмодзи -



## Приложение Б

Ключ к заданию 3. Глава 2.

a beer <b>festival</b>	special event where people can taste different types of beer
a film <b>festival</b>	the Berlin film festival attracted more than 400 films from around the world.
a holiday cottage	that people use or rent for holidays
a holiday destination	place to go for a holiday
festive mood	a happy mood in which you want to enjoy a holiday or party
harvest festival	a holiday dedicated to the harvest, fertility and family well-being.

## Приложение В.

Пример аутентичного текста «Famous person»

### **Who Is Angelina Jolie?**

Born in Los Angeles, California, on June 4, 1975, Angelina Jolie starred in the HBO biopic *Gia* before earning a best supporting actress Academy Award for *Girl, Interrupted*. Jolie became one of Hollywood's marquee names, with starring roles in movies like *Wanted*, *Mr. and Mrs. Smith*, *Salt* and *Changeling*. She later had a huge international blockbuster with Disney's *Maleficent*, which spawned a sequel. Jolie also directed the films *In the Land of Blood and Honey*, *Unbroken* and *By the Sea*, in which she co-starred with then-husband Brad Pitt.

### **Who Is Emma Watson?**

Emma Watson was born on April 15, 1990, in Paris, France, but raised in England. The actress got her big break as a child with *Harry Potter and the Sorcerer's Stone*, growing up on screen as she reprised her role of Hermione Granger through the franchise's eight films. Watson went on to enjoy success in the fashion and modeling industries, and continued to prove her abilities as an actress with roles

in films like *My Week with Marilyn*, *The Perks of Being a Wallflower*, *Beauty and the Beast* and *Little Women*.

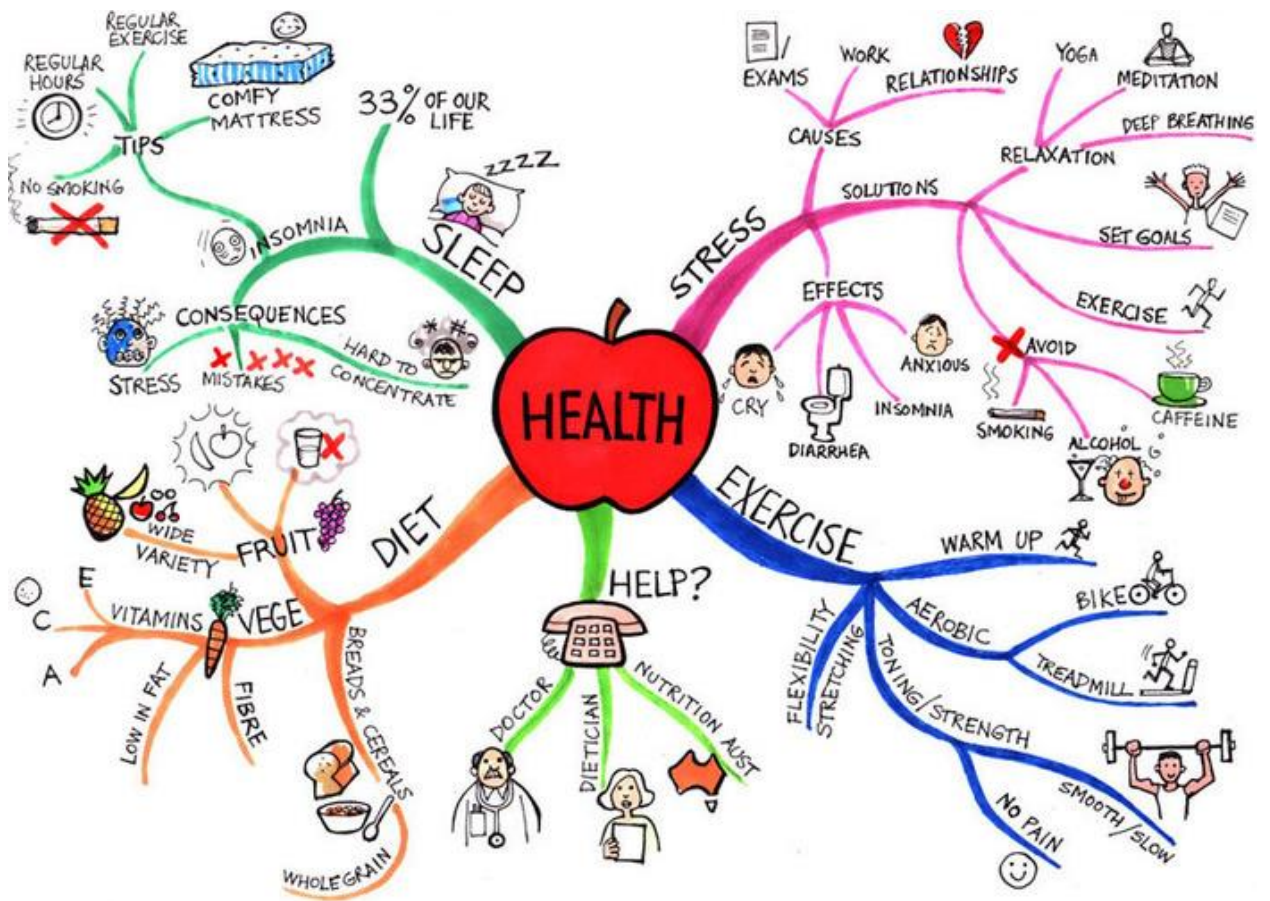
### **Who Is Nicolas Cage?**

Born in California on January 7, 1964, Nicolas Cage fell in love with acting during a summer class at the American Conservatory Theatre in San Francisco. He got his start in teenage comedies like *Fast Times at Ridgemont High* and went on to play a wide variety of roles in such films as *Raising Arizona*, *Moonstruck*, and *Con Air*. He received an Academy Award for his role in 1995's *Leaving Las Vegas*.

## **Приложение Г.**

Наглядные примеры приемов визуализации.

Mind maps (ментальные карты)



Инфографика

# THE 5 DYSFUNCTIONS OF A TEAM

## STUDY

<b>1</b> <b>CHARACTER TRADING CARDS</b> Create "Trading Cards" (an activity from the Gamestorming book) for each of the characters in the 5 Dysfunctions of a Team.	<b>2</b> <b>SETTING DISCUSSION</b> Discuss the setting of the 5 Dysfunctions of a Team. Describe the company, the state the company is in, and what the company does.	<b>3</b> <b>WHO ARE YOU</b> Read "Framing a Story" from Babson's Giving Voice to Values. Complete the "Personal-Professional" profile.
<b>4</b> <b>FRAMEWORK DISCUSSION</b> Group Discussion: Discuss the 5 Dysfunctions of a Team dysfunction pyramid.	<b>GAME/ BRAIN STORM</b>	<b>5</b> <b>TRUST BUILDING ACTIVITY</b> Personal Histories Activity: Draw 2 true characteristics about yourself and 1 false characteristic. People in the group pick which one is false.
<b>6</b> <b>DO A SWOT ANALYSIS</b> Return to your group. Do a SWOT analysis on your company.	<b>7</b> <b>CREATE A SOCIAL MEDIA CAMPAIGN</b>	<b>8</b> <b>SHARE WITH THE CLASS</b>

**IN YOUR GROUP  
DESIGN A  
COMPANY**

**DO THE  
REQUIRED  
READING**

**COME TO CLASS  
PREPARED TO  
DISCUSS**

**COMMIT TO THE  
ACTIVITIES AND  
PROCESS**



# What will happen to Astronaut Scott Kelly's body during his #YearInSpace?

**Astronaut Scott Kelly will see 10,944 sunrises and sunsets during his #YearInSpace. You will see 684.**

**Astronaut Scott Kelly will exercise more than 700 hours during his year-long mission to keep his bones, muscles and heart strong.**

**Astronaut Scott Kelly will drink 730 liters of recycled urine and sweat during his year aboard the International Space Station.**

**Astronaut Scott Kelly will run about 648 miles on a specialized treadmill during his #YearInSpace. At that rate, it would take him more than 216,000 years to run to Mars, which is 140 million miles from Earth.**

**About 383 experiments will be conducted during Astronaut Scott Kelly's #YearInSpace, including some created by Nobel Laureates.**

**To get the same radiation exposure that Astronaut Scott Kelly will experience during a #YearInSpace, you would have to fly from Los Angeles to New York 5,250 times.**

**Astronaut Scott Kelly will produce about 180 pounds of feces that will burn up in the atmosphere and look like shooting stars. Your feces will not be shooting stars.**

**The amount of fluid that will shift out of Astronaut Scott Kelly's legs and toward his head is equivalent to a 2 liter bottle of soda.**

**INTERNATIONAL SPACE STATION**  
OFF THE EARTH. FOR THE EARTH.  
[www.nasa.gov/oneyear](http://www.nasa.gov/oneyear)

## ANATOMY OF A MINI ESSAY

The defining features of a Mini Essay for ENG 2040.

**SHORT**  
between 500 and 600 words in length

**done? upload your essay to Pilot's dropbox!**

**AN EFFECTIVE INTRO**  
moves from general to specific; first, introduce the text itself, then describe the elements of the text you'll examine, and then answer the prompt.

**A THESIS STATEMENT**  
is a one-sentence answer to the prompt that provides a very specific "because" explanation.

**LOTS OF EVIDENCE**  
is key; body paragraphs should include many quotations from the the novel, short story, or play and explain how those quotations support your answer to the prompt.  
do not use outside sources, like dictionaries, websites, or essays other people have written.  
provide the page number in MLA style for each quotation you use.

**Learn how to sandwich your quotations correctly with "The Art of Quoting" PDF, available in Pilot!**

**WORD COUNT**  
should appear at the end.

**CONCLUSION**  
mirrors the introduction by moving from specific to general; starts with a restatement of answer to the prompt, then broadens out to explain how the argument you just made will help readers to understand the novel, short story, or play.

**MLA FORMAT**  
margins, spacing, font, and heading info should all conform to MLA citation standards.  
check out [owl.english.purdue.edu](http://owl.english.purdue.edu) for guidelines!

**CLEAR, CORRECT SENTENCES**  
should be the norm in your essay, not the exception.  
**The University Writing Center is ready to help! visit 031 Library or call 775-4186 for more info**

**PROMPTS**

- In class we have identified a number of similarities and differences between Antigone and Creon. Ultimately, are these two more alike or more unlike? Supply evidence from the play to support your answer.
- In *The Hound of the Baskervilles*, what does Conan Doyle suggest about the role of superstition in a society?
- How does Chandara's decision to take the blame for a crime she did not commit alter the social hierarchy in "Punishment"?



